工商日報
中華民國五十九年一月二十一日
星期三
農曆己酉年十二月十四日
第一頁

工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
香港印刷及出版者 工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張每份壹毫

美毛昨在華沙會談一小時
北平可能彈舊調
美方未透露經過

【華沙廿日合衆國際社電】經過中斷了兩年多之後，美毛雙方的接觸於星期二日恢復。當記者獲准進入該會議廳的時候，雙方人員面對面的分別在鋪着檯服四方桌之兩邊坐下，這些桌上放有茶杯、白檯布，兩方面之間隔着一幅三尺闊的地毯。會議中的第一句話，是由一名中共官員以波蘭語下令記者們離去。八名中共官員排列在通往會議廳的地毯之旁，其中一名官員曾制止一個攝影記者拍攝大使館內毛像的照片。中共官員們，不分上下都穿上他們的藍色工人服。當記者們的相機鏡光燈閃動時，雷陽和他的副手安靜地坐着。美國駐華沙大使史托塞爾，中共「代辦」雷陽和他們的副手，於星期二日會談了整整一小時。在過去，該些會議曾長達兩小時，而一般人士相信，這次談判時間比較短，因為他們實際上是一個新談判的開始。當他離開該大使館時，史托塞爾從一篇簡短的聲明中讀出：他和雷陽會談及「多項有關雙方利益的事項」凡一小時，他們并沒有訂立下次會議的日期，但已同意「保持聯絡和儘早進一步考慮該問題」。史托塞爾說：「這項會談在公事性氣氛下進行。我們對於這些會談今日重新舉行，甚感快慰，我相信今天的談判是有用的」。

【華沙廿日美聯社電】經過中斷了兩年多之後，秘密的美毛大使級談判，於星期二日在此間恢復舉行。美毛第一百卅五次會談於今日當地時間下午二時十分，在華沙市中心的中共「大使館」開始。出席該項談判的美國代表團團長史托塞爾，在限定時間下午二時差兩分鐘左右，乘坐由司機駕駛的房車抵達。隨同其一起出席談判的，有兩個美國國務院專家和翻譯和安納遜，以及美國駐華沙大使館政治專員西門斯。出席該項會議的四名中共代表，由中共代辦雷陽率領，他由三名副手協助。

【華沙廿日合衆國際社電】本日恢復舉行的美國與中共談判料將優先討論越南、亞洲緊張局勢，及中共關于與美國求取共存方式的建議。北平廣播曾譴責中共想要與美國談及「和平共存五原則」。

南越參議員陳文敦
主張和談「越南化」
促美退出巴黎會議
由南北越與越共進行三角談判

【西貢二十日美聯社電】南越移民局官員於星期二日宣佈：他們計劃於下星期開始，准許越南人以外的其他旅客，不需簽證而在越南逗留的期間，從四十八小時延長至七十二小時。

上述官員表示：他們希望在農曆新年期間內施行，內政部長批准該項計劃，新的規例將適用於所有與越南有邦交國家的國民。[illegible]

【[illegible]電】[illegible]已在越戰中使用[illegible]的炸彈。[illegible]一千個[illegible]命中目標的估七成以上，由於當時的情況使然。故無法得知其餘三成炸彈結果有無命中目標。

中共猛烈抨擊美國
利用外貿支持戰爭

【香港二十日路透社電】中共今日抨擊美國的經濟政策道那，顯示即使美毛華沙會談能達成任何協議，亦不會是有關貿易方面的。這是中共於九天來從事此種抨擊的第二次。

北平電台說：美國一面以其海外貿易的衰落來支持其在外國的戰爭，並且向外國傾銷貨品，來抵消其國內生產過剩。

但它又說：「美國的貿易地位已日益衰退。」

上述抨擊係於華沙全面外交會談恢復前數小時發出，這項會談於兩年前被中共所中斷。

於九天前，北平官方「人民日報」指摘美國「輸出」通貨膨脹，並把其經濟困難轉嫁其他國家。

北平電台與「人民日報」一樣，毫不理會美國最近對中共的貿易放寬。

觀察家說：由中共抨擊美國的經濟這事看來，這兩國之間即時並無貿易與協的展望。

中共於一九六九年的對外貿易，估計爲四十億美元，而看來北平目前的貿易已是其所處理的最高限度。一般相信，北平同意恢復華沙會談，是爲了打破外交孤立而作的一部份努力，尤其是面對與蘇聯發生的嚴重邊界糾紛。

此間很多觀察家相信，在目前華沙會議所最有希望達成協議，是雙方記者和教師的互相訪問。

不過，即使是這種協議，亦可能遭受兩國間主要政治糾紛所破壞。這項糾紛是美國支持中華民國，而這是北平所[illegible]

波蘭在美毛會議席上
裝有偷聽器竊取情報

【耶路撒冷廿日合衆國際社電】一名前波蘭駐北平大使於星期一日說：波蘭曾在華沙的美毛談判席上裝置偷聽器，把會議的內容轉交給蘇俄。最近移民往以色列的波蘭籍猶太人顧拉在以色列武裝部隊電台一項訪問中說：波蘭以前供給中共與美國作爲談判地點的府第，是裝有偷聽器的。顧拉說：「無疑美毛大使都已知道，雖然他們是在秘密下進行談判，但他們所講的每一件事，克姆林宮都知道。」

澳洲北航輪
將增加貨腳

【雪梨十九日路透社】[illegible]說：由澳洲運往日本、香港和其他遠東中心的貨腳，將由四月一日起增加百分之七點五。但並說：這將是自一[illegible]增加，該項增加[illegible]份據較高的成本而已。各輪船公司將該項起價，歸咎於船上使用貨物的成本增加所致。

美毛恢復會談
蘇聯表示不快

【華沙二十日美聯社電】美國與中共間秘密大使級談判的一百三十五次會議，定於格林威治時間星期二日下午一時，在中共駐華沙大使館內舉行。按：這次會議曾經兩度延期。

美國大使史托塞爾與中共代辦雷陽，各帶同三名助手出席會議，這是兩年又十二日以來，雙方的首次全面性會議。

據西方人士獲悉：蘇聯駐世界各地的外交代表，對於中共與美國之間談判的重開這事，表示不快。

適當莫斯科正在與中共舉行邊界談判，並且與美國舉行限制軍備會議這段期間之內，中共與美國之間的談判，如恢復舉行。

波蘭一位政治評論家於前週末在電視裡說：北平和華盛頓的目的，是要利用雙方的談判來升高它們與蘇聯談判時討價還價的地位。

【巴黎二十日法新社電】莫斯科電台今日指摘於今日恢復的美毛華沙會談與北平歇斯的里地號召對蘇聯備戰這事有密切關係。

該電台在同一廣播中，同時指摘北平和華盛頓。

該項廣播指責「瘋狂的北京領袖」爲「機會主義者」，其目的在反對蘇聯。前美國國務卿杜勒斯[illegible]政策利益而工作。[illegible]政策是「世界共[illegible]人便是我的盟友」。

它又譴責華盛頓[illegible]北平和莫斯科之間惡化的關係，來達[illegible]的「反共目的」。

該電台又同述於四月舉行的中共「九大會」席上，林彪的演說，大部份是針對蘇聯，而祇有百分[illegible]的演詞是抨擊美帝[illegible]。

此，美國的中共問題[illegible]家的結論，是北平[illegible]聯爲其「主要敵人」，因而造成華盛頓改[illegible]對北平的政策。

痛恨的。

半山最佳居停．巴炳頓道十號
全時花園大厦
貼近大學堂 環境幽雅
每層三伙．伙伙單邊．設計新穎
年期150年

照西摩道齡園及雅宜道
[illegible]
洽購處：聯華置地有限公司
電話：H234523, 236741, 248658

西德製造
宝石牌
萬能洗衣機
由世界洗衣機權威機構——
『紡織研究調查局』實驗証明：

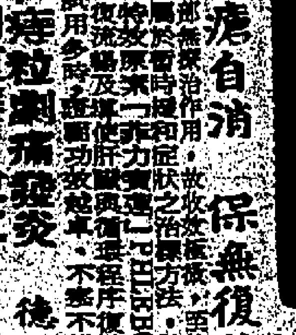
Bauknecht
EVERY PART MADE IN W. GERMANY
● 全自動或半自動「一機兩用」悉隨尊意選擇。
● 任何骯髒衣物由本洗衣機洗濯後，汚漬全無。
● 不銹鋼轉筒經特別設計，保証永不弄縐衣物。
● 任何質料衣物可經本機過水、乾衣、熱洗、冷洗。
● 優良德國馬達，使洗濯過程保持寧靜與穩定。
分期付款．手續簡便
港九各大電器行雪柜行均售
Gulf
總代理
香港火油公司電器部
九龍彌敦道興大厦11樓 電話：K-665272

福和 鮮果洋酒 公司
本公司特别推荐 寰宇世界
美國 金錢甜橙
蜜味香甜．無與匹敵．無核無渣．甜橙之王
72. 88. 113. 138.（仍舊特價）三十五元
台灣 霖宇甜橙 正宗柳橙
22磅庄（仍舊特價）每箱二十四元
鮮果．洋酒．糖果．餅乾．訂價特廉．歡迎選購
原箱鮮果市價

113	庄	新奇士新橙	$35.
138	庄	新奇士新橙	$30.
56	庄	一號鑽石紅蘋	$68.
100	庄	一號鑽石紅蘋	$58.
22磅	庄	台灣大蜜柑	$24.

VSOP拿破崙．百事吉．人頭馬每樽$33.50
香港皇后大道中七十八號（萬宜大厦對面）
營業電話：H247352 H247353 H241911 H244633
電話訂購．代客送禮．港九各地．快捷妥當

德國最新特效
(VENCIRSULF)
痔消
止痛 止血 不用手術 痔瘡自消 保無復發
主治 痔內外痔，老年痔瘡，大便帶血，痔粒脫出，肛門痕癢，腫痛發炎
[illegible]
德國卡爾大藥廠出品
九痔消
頑痔專消

經香港建屋貸款有限公司批准低息貸款樓宇
官塘通明街 K.T.I.L.1497-1499
已建至四樓 1970年完成
鴻發大樓

一廳二房僅售$22,000月供$189.
開始預售九五優待
天通作闊地餘中央於建身樓一之份三佔地積面宇樓
三面單邊，房房有窗，旺中帶靜，環境高尚
鄰近戲院，學校，街市，巴士站。
新鴻基 有限公司
中環士丹利街十六號三樓
電話：H228205．H241206
或本地盤辦事處K426095

阿格紐向尼克遜報告
謂所訪亞太區十一國
贊成美國新亞洲政策
但對美過速自越撤軍有人關懷

【華盛頓二十日路透社電】美國副總統阿格紐結束在遠東的二十一日旅程返國後，將於今日向尼克遜總統報告，指出他所訪問過的十一個亞洲國家，一致贊同華盛頓的新亞洲政策。不過，他亦指出，有人對美國可能過速從越南撤退表示關懷。阿格紐於昨晚返抵華盛頓，他將於今日稍後時間在白宮對尼克遜總統報告，並於今星期五日向最高國家安全會議簡短報告他此次外交使命的收穫。此外，他將於[illegible]。[illegible]

愛知向彭孟緝保証
繼續與我保持友好

【台北廿日法新社電】[illegible]中華民國駐日大使彭孟緝，此事[illegible]日本外相愛知揆一[illegible]

越共滲入西貢區時
為美軍直升機襲擊
鵝貢省省會遭越共迫擊砲轟擊

【西貢二十日法新社電】美國發言人今日宣佈，美軍第一騎兵師的直升機，於「民族解放陣線」的正規部隊滲入西貢區時，予以襲擊，[illegible]

【西貢二十日法新社電】[illegible]

各界紀念自由日
美駐華大使馬康衛
代尼克遜致函祝賀

【台北廿日中央社電】美國駐華大使馬康衛，今天代表美國總統尼克遜，致函中華民國各界紀念世界自由日大會祝賀。

他在賀函中說，美國政府欣願再度與各位共同紀念這一最富意義的歷史節日。他並且說：「世局雖然紛擾不已，但自由的精神，也就是人人希望自己選擇自己命運的願望，是絲毫不會削減的。」

五百餘年野山人參
為南韓挖掘者獲得

【台北訊】十九日漢城消息：一株給鑑定已有五百年以上歷史的稀有的野人參，現在此間待價而沽。這株人參是一名以挖掘人參為業的韓人去年在這個國家東海岸的山區中發現的。

野人參通常並不易得，但是五十一歲的李東榮卻幸運地得到一株五百多年歷史的人參。這株罕有的野人參極其難以估價，故目前尚不知價格。

根據漢城中央日報的一篇報導，以挖掘人參為業達廿五年之久的李東榮說：這是他廿五年[illegible]

西德一議員汽車
從柏林駛出
遭東德禁止

【柏林二十日合眾國際社電】東德邊防軍，於星期二日阻止一名西德議員駕車駛出柏林[illegible]

北韓人示威
抗議北韓共黨
劫持南韓客機

本年第二次大地震
昨在南太平洋發生

【華盛頓二十日美聯社電】美國國立地震資料中心，於星期二日發[illegible]

台北美而廉餐廳
東主次女被謀殺
疑兇係其員工事後潛逃

【台北二十日航訊】[illegible]

越共屠殺兩名美俘
美促國際紅會調查

【日內瓦廿一日合眾國際社電】[illegible]

美軍援華顧問團
團長戚烈拉調職
遺缺由秦勒接替

【台北二十日中央社電】美國軍事援華顧問團團長戚烈拉少將，[illegible]

泰國將於下週開始
有邦交旅客過境
三天內不須簽証

【曼谷二十日美聯社電】[illegible]

英外交界人士稱
中共認為蘇聯
恐懼美毛修好

【倫敦二十日合眾國際社電】外交人士今天[illegible]

美國達拉斯市
八十四歲石油大亨
瀕於破產跳樓自殺

【德州達拉斯市二十日合眾國際社電】現年八十四歲的前億萬富翁石油大亨墨格拉維斯，於星期一日從他位於達拉斯市的一間酒店最高的一個房間[illegible]一躍跳樓自殺。

謂將所得遺產贈人
勃羅第窮相畢露
的士費亦付不出

【紐約二十日合眾國際社電】揚言要把自己所得到的二千五百萬美元遺產全部饋送給別人的勃羅第，於星期一晚上卻沒有足夠的錢去支付從華盛頓返回紐約的車費，祇好乘搭順風車。但是，於星期二日較早時候，警察又阻延了他的歸程。

勃羅第於星期一日前往白宮，企圖向尼克遜總統提出他結束越戰和解決中東問題的計劃。[illegible]

社論
淬礪改進，力創新局
——我國朝野對當前局勢應有的行動

近半月來，蔣總統於日理萬機、運籌決策之外，在接待美國副總統阿格紐過訪，又分批約見各國大使，與駐日外籍記者晤談，解釋當前局勢，闡揚中國立場，宵旰憂勤，公忠謀國，令人無限感奮。

自六十年代終結，七十年代開始，遠東的形勢，頗有變更。由於美國尼克遜總統態度轉變，迫於國內鴿派的壓力，欲逐步中國有中途撤離的趨勢，已經轉圜對中共的政策，改取媚共的手法，恢復與毛共的談判，減輕防共的軍力。在越南戰場因逐步撤兵，即台灣海峽的巡邏，亦更改辦法。而日本向來仰承美國的鼻息，亦步亦趨，於「政經分離」的抗衡計劃下，加強對大陸的貿易，且有加強政府的接觸。這雖然可能是一種姿態，未必就會實行，但一般來說，無形中已成為遠東自由運動的一股逆流，確值得我們警惕。

不過世界的局勢，不是靜止的，是時刻發展變化的。而發展變化的因素，就是各國的本身成敗和相互間的利益。有時變為敵人，有時成為朋友，不幾時成為水火，有時假情勾結，片刻間又重作仇讎。如果再有人從中指示利害，導演運用，則破裂的局面更易出現。抗戰期中，西方國家如英美等，初時容縱日本軍閥，不肯援助中國，而蔣總統領導抗戰，堅忍支持，卒促成日與英美的[illegible]

[illegible]的。所以目前任何方面的談判，固然不會獲得結果，而且也不會獲得長久的。換句話說，遠東的自由和平道路上，不論有甚麼逆流，而逆流在不久的將來，必告消退。到了消退時，自由和極權的衝突將更趨激烈，於是最後的一個關鍵，就是在我們本身。我們要趁此時機，淬礪奮發，整頓改革，壯大自己，一以左右局勢，加速日美幻想的破滅；一以迎接新的機運來臨，光復河山，撲滅毛共。蔣總統對駐日記者們說，時局的演變，光復大陸，可能在一夜之間，這是他目睹國內外形勢對我們的偉大昭示。我們不僅不用灰心，更應努力準備。

海外僑胞，被稱為「革命之母」，不計革命成功的艱逆，效忠自由祖國，數十年如一日。過去追隨國父中山先生建立民國，今日亦必擁戴蔣總統光復祖國，當能一秉忠忱，磨礪待命。而台灣寶島為復國的基地，反共的司令台，朝野官民，更應體會總統勤勞不息，堅苦卓絕的精神，勵精圖治，領導海內外的同胞，力創新的局面，扭轉國際的局勢。所謂「上下一心，內外一體」，自可完成使命。

台灣近年以來，經濟建設，長足進步，確堪讚美；惟談及政治風氣和社會風氣，與臥薪嘗膽、克難砥礪的中興要求，頗不盡配合，非認真革新不可。日前嚴家淦院長曾作改革政風的呼籲，現在我們也願一加檢討。我們認為，其中最須洗刷的，約有：

一、[illegible]原則，有時以對方的身份為標準，對外人則過份方便優容，對忠貞的海外僑胞反多限制。即以投資一事而論，僑資與外資相比，其處理的迅速，設廠的寬容，無幾外資佔先。又以護照入境而論，同屬華人，持外國護照者輕易入境，持有中華民國護照者，反而拒不得入。由此可見其餘。如果不加糾正，雖云爭取與國，但對於視為反攻主力的千萬僑胞，影響內向的心理頗大。

二、為崇洋之風。中國自有立國的規範，維持社會的道統。雖則吸收西方的新科學，但不容毫無原則事事做西方的充實生活方式；尤其目前為刻苦自勵時期，更不能放縱。可是現在台灣市面，到處洋溢着洋化風尚，夜總會、酒吧如雨後春筍，應有盡有，而奇裝異服亦與日俱增，漸漸泯滅了民族的自尊心。以前政府曾禁留阿飛髮型，現在更應推廣此意，全面性的抑制此種洋化趨向，免致腐蝕復國的精神。或云如此恐影響旅遊事業發展，其實此乃盲目之談，招徠旅遊的最好招牌，就是特有而濃厚的本土風光。

三、為奢靡之風。經濟發展，人民生活水準普遍提高，自屬好的現象；但競尚奢華，狂求物慾，就是腐敗的趨向。日前台灣報紙登載一則新聞廣告，說某餐廳設皇帝宴每席台幣七八千元。雖云是商人的生意宣傳，也足知社會豪華的風尚。前綫戰士方克難衛國，如果真的一席之費竟逾一年之餉，則其心理反應又如何？即不影響士氣，亦助長貪慾、苟得、貪污之風，非大力阻遏、厲行節約不可。

為政不在多言，已坐而言之，尤應起而行之。如躬親實踐，身體力行，上倡下效，肅淬風氣，則新新的局面，不旋踵即可奠定。[illegible]

中西英文書院

招考春季新生

英文中學：中一（F.1）至中四（F.4）上午各級尚有少數學位；中一（F.1）至中四（F.4）下午各級擴班招生

英文小學：小一（P.1）至小六（P.6）上午各級尚有少數學位；小一（P.1）至小六（P.6）下午各級擴班招生

幼稚園：初級——上下午班　高級——上下午班

開學日期：一九七〇年一月二十六日（星期一）

報名即日　備有校車

校址：九龍嘉林邊道11號（有校車接送）　電話：K-833540　K-826461

港九高中十二學校招生聯合廣告

校名	招考學級	考試日期	開學日期	校址	校長
西南中學	中文部：中一至中四、小一至小六各年級；英文部：P.1至F.4	一月廿四日（星期六）下午二時	二月二日（星期一）	正校：西營盤水街廿五號 電話：四六八七五〇；分校：灣仔交加里七號（國泰戲院後）電話：七二七二二二	張海清
仿林中學	中文部：中一至中四各級插班生	報名時通知	二月二日	羅便臣道58、60、87全座 電話：二三三九三四	陳仿林
同濟中學	中文部：中一至中六、小一至小六；英文部：P.1—F.4；中五及F.5不收插班生	在校公佈	二月二日（星期一）	灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）電話：H七二〇六一七	曹逸樵
東方中學	中文部：中一至中四轉學生；英文部：F.1—F.2插班生	報名時通知	二月二日	九龍界限街四四至五十號 電話：八〇七〇二一	陸子麟
珠海中學	中文部：中一至中四；英文部：F.1至F.4；各級男女生	一月廿五日（星期日）上午九時	二月十六日	九龍亞皆老街一二四號 電話：八四二二九九三	校長 江茂森；副校長 謝士超
培英中學	中學一至三年級；小學及幼稚園各級插班生；即日開始（有學生宿舍）	一月廿四日（星期六）下午二時起	二月二日（星期一）	香港巴丙頓道三號 電話：四七三八七四	李權牧師
德明中學	中文部日班中一至中四各級、小一至小六級、幼稚園高初級；英文部F.1—F.4各級；夜校F.3—F.5各級；中文夜校：中小學各年級	日班中英文中小學一月廿四日	日班中英文中小學二月二日；夜校一月廿七日	九龍奶路臣街十九號B（即洗衣街六十四號）電話：八四二一六一一四	鄺潤才
壽山中學	中一至中四、小一至小六各級插班生	一月廿四日（星期六）下午二時	二月二日（星期一）	北角七姊妹道六至八號 電話：七〇一五八六	鄧仲亨
嶺東中學	中一至中四、小一至小六各級插班生、幼稚園新生	報名時通知	二月二日（星期一）	九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）電話：八〇七八九五、一一四五	陳劍科
嶺英中學	新制中學一至四暨附小、幼稚園各年級男女插班生	一月廿四日（星期六）下午二時	二月二日（星期一）	香港銅鑼灣恩平道 電話：七六〇五八三	洪高煌
大同中學	中文部中一至中四、小一至小六、幼稚園高初班；英文部F.1—F.3及P.1—P.6；夜學部中英文中學及英專及小學	一月廿五日（星期日）	二月二日	正校：九龍塘村八十一號地段 電話：八〇〇二三四；分校：九龍亞皆老街一一五號 電話：六四九六四〇	古茂建
永康中學	中學小學幼稚園各級插班生	報名時通知	二月二日（星期一）	九龍[illegible]永康園 電話：二〇五八五八	徐蕙儀

麗澤中學招生

班級：中學一至三年級，小學一至五年級，幼稚園高低班。報名：即日開始

考試：一九七〇年二月十一日（星期三）上午九時

校址：中小學廣東道180號 電話：663318 661124；幼稚園廣東道322至328號 電話：663398

監督兼校長梁逸芬　副校長葉若昭

英皇御准香港賽馬會

本會一九六九年至一九七〇年度第五次[illegible]於一九七〇年一月卅一日及二月九日（如天氣許可）舉行。[illegible]定於一九七〇年一月廿一日星期三正午十二時止。茲將此通告知。

司理　鮑愛克

一九七〇年一月十九日

聲明啓事

逕啓者：本公司職員李庭劉先生由一九七〇年一月廿一日起，經已辭退本公司職務，此啓。

志滔洋行有限公司　香港芬域街十八號八樓

承退股聲明

九龍落山道九號A地下永利隆股東林康茲因另圖別業自願將其名下股份全部讓與股內人顧杞添承受，已於一九七〇年一月一日交易清楚由登報日起五天如有林君經手未清賬目請在期內與經手人理妥，逾期概與顧杞添無涉，特此聲明

退股人 林康　承股人 顧杞添

聘外勤記者

本大報社擬聘外勤記者多名，資歷以香港、台灣大專學生或香港中英文中學畢業生，能說國語、英語、中文寫作良好為合，識攝影者更佳，祇限男性，年齡以不超過卅五歲為限。應徵函件請附上近照寄本報信箱三九七號，信封請註明「應徵記者」字樣。

善基中學招生

附設小學章程電索

校址：新界洪水橋丹桂村十二號

本校電話：〇—一七六〇三三四

香港詢問電話：四五五五九九

美孚新邨美富書院招生

班級：（21）英文部、中文部完全小學及中一（暑期後開中二）

報名：由即日起。電話K七八八三三五

校址：九龍荔枝角，6、8C、12號巴士直達

校監：湯陶養博士DR. ANDREW T. ROY

家境清貧者有獎助學金

聯大書院招生

原名：香港聯合書院夜校

文科：中文、英文、社教、新聞、藝術等系

商科：經濟、商管、會計等系

工科：土木、建築等系

報名：即日起至本月卅日止（時間下午三時至八時）

地址：香港德輔道西454號屈地街側興四樓

電話：四七四五八〇（簡章備索）

遠東航空學校日夜班招生

教育司[illegible]

各科新生定二月二日開課

科別：飛機工程，無綫電工程，報務，[illegible]

考試：一月廿一日及廿六日下午二時半。[illegible]

校址：九龍[illegible]

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（泊車與等候）規例第四條第一節及道路交通（道路與標誌）規例第十五條

因舉行高等法院巡迴審判儀式之交通措施

高等法院巡迴審判儀式，包括在聖約翰大教堂及聖約翰教堂之儀式，將於一九七〇年一月廿二日（星期四）舉行。屆時將採取下列交通措施：

（一）封閉停車場

下列各停車場由上午八時正至上午十一時正將暫時停用：

（甲）介於遮打道與德輔道間之皇后像停車場。

（乙）介於行人路道與美利道間之遮打道停車場及

（丙）美利道停車場之一部份。

（二）封閉道路

由上午十時正至上午十一時正遮打道及皇后道將予以封閉不容車輛通過。擬經皇后道之車輛將須改經德輔道中。在德輔道中東行之車輛將須改道經干諾道中行駛。介於干諾道中與德輔道中間之一段雪廠街不容車輛通行。

（三）停車設備

在美利道停車場將有停車設備供有標貼之車輛使用。

交通處處長　薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第十五條

暫時封閉中間道

茲通知駕車人士由本月廿一日半夜至本月廿二日上午六時正之一段時間內介於彌敦道與漢口道間之一段中間道將予以封閉以便進行建造一條接半島酒店與新半島酒店之行人天橋之工程。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　薛璞

東華三院招投更換電線及電氣工程

東華東院現招商投承全院更換電綫及有關一切電氣工程，有意投承者，可於每日（例假除外）辦公時間內到香港銅鑼灣掃桿埔東華東院辦事處索取章程定期引看同時並繳交按架金港幣二百元俾列明細價照用火漆封固投於該院院長室票箱內定於一九七〇年二月四日上午十二時正截架本院有權對取捨權，不取之票，按金發還，如投標後棄權，按金概充善舉。

東華三院主席　黎時煖

一九七〇年一月十九日

打字機歲晚特價週！

世界馳名之「CONSUL」領事牌打字機一年一度特價平賣以答謝顧客雅意，款式多服務週到零件保用十五年，手提及半座共七款之多由$235—$269大座15"紙寬$770分期手續簡便，並且經銷各國名廠打字機計算機等。歡迎參觀保証滿意。

總代理永發打字機公司

（電話通知）中環租庇利街十九號（順聯大廈）地下　電話：H439084

並：本公司經營自陳入口美國著UNDERWOOD打字機計算機，[illegible]

工商日報
中華民國五十九年一月二十一日 星期三
農曆己酉年十二月十四日
第三頁

蘇指中共積極備戰
教人民進行坑道戰
責北平頭目忽視列寧百年生辰

【合衆社二十日倫敦電】莫斯科電台今日報導，中國大陸正彌漫着戰爭的恐懼和一種激烈的反蘇氣氛。該電台在一項華語廣播的評論中說北平方面正在建築地下鐵路，來作為一種防衛的措施，並且正在儲備糧食。該電台說：「甚至有人談論，蘇聯是一個潛在的侵略者」。中華民國「中央社」今日報導，中國大陸的大城市內，正在建築一種永久性而錯綜複雜的抗道，來作為防禦準備的一部份。「中央社」說，中共準備使用這些抗道，來與侵入的外國軍隊作戰，目前大陸各地，都在放映教人民怎樣進行「抗道戰」的影片。

【巴黎十九日法新社電】中共與蘇聯邊界談判毫無進展之際，莫斯科廣播電台今日繼續攻擊中共，指責中共領袖們忽視列寧誕生百年紀念，關共產陣營中不準備慶祝列寧誕生百年紀念的一個是共產中國。中共的「紅旗」雜誌，「人民日報」，「解放軍報」都均無一字提及列寧誕生百年紀念。[illegible]全國宣傳中國無產階級說列寧的理論已不合時宜，不復是國際共產運動的基石了。

美俘在北越錄音寄家人
蘇聯電台擅行廣播
美政府向蘇提抗議

【華盛頓二十日合衆國際社電】國務院發言人麥克羅斯基說：[illegible]

荷主教擁護神父可結婚

【荷蘭烏特勒支十九日法新社電】荷蘭天主教主教們，本夜一致支持荷蘭教區會議對取銷荷蘭天主教神父獨身生活所提出的要求。

一項官方聲明：烏特勒支大主教和荷蘭總主教阿爾弗林克，將直接把那些決定通知教皇保祿六世。

中共喉舌發出悲鳴
工農業頻頻被破壞

【中央社訊】由于人心背向，目前大陸從城市到農村，由工廠到「人民公社」，都發生各種破壞工農業生產的事故。綜合十二月十九及一月五、七等日的「人民日報」的消息：㈠山東有些生產隊，不作長期打算，以捕魚為名，把水庫裏的水全部放掉；還有的水庫，因閘門關閉不嚴，使水流失過多。對集體生產嚴重不利。㈡有不少公社，將留好的優良穀種，當口糧分給社員，把應分的種籽留下了種，結果因錯播種籽，造成減產。㈢有些社員因受「階級敵人」的挑動，產生了[illegible]思想，放鬆了對糧食作物的田間管理，使集體經濟受到了影響。

「人民日報」並指出，「資本主義」有在農村復辟之勢。據說，各地農村都有許多「資本主義傾向」的表現。該報說，例如，有人說「種糧得利小，不如做磚多賺錢」，有人認為「集體是欠的，自己是現的」，主張副業單幹，甚至棄農從商。還有些生產隊出了「四害」的苗頭，對「大批判」普遍放鬆。

在工廠方面，「人民日報」舉出安徽「安慶紡織廠」為例說，這個廠的一個車間，在進行「革命競賽」中，浪費的現象很嚴重。該報對此加以描述說：「廢棉，機器零件亂丟亂用，把每個價值千元的棉條筒當板凳使用，每根價值一元的[illegible]」

西德政府仍計劃
與東德政府談判
訂互不侵犯協定

【柏林十九日法新社電】據此間今天說：西德仍然計劃向東德提出，就成立互不侵犯協定舉行談判的一項建議。東德領袖烏布利希今天發出一項新的要求，依照國際法建立兩個德國的正式關係——此一建議，業已為波昂所拒絕。但在烏布利希舉行一次記者招待會之後，西德政府發言人說：東德領袖顯然放棄談判，他並說：西德總理勃蘭特將在「今後數天」向東德總理史托佛提出舉行談判的建議。

美將製造超級坦克

【華盛頓二十日合衆國際社電】美國防部決定設立一超級MB型坦克部隊，而放棄與西德聯合發展武器的計劃。這是星期一的消息。每架超級坦克需費六十萬美元。

據美國會消息靈通之人士說：美國國防部長柏高德上週作出這決定，並將計劃提交參議院武裝委員會。

叙利亞阿聯進行籌備
下月舉行小型高峯會

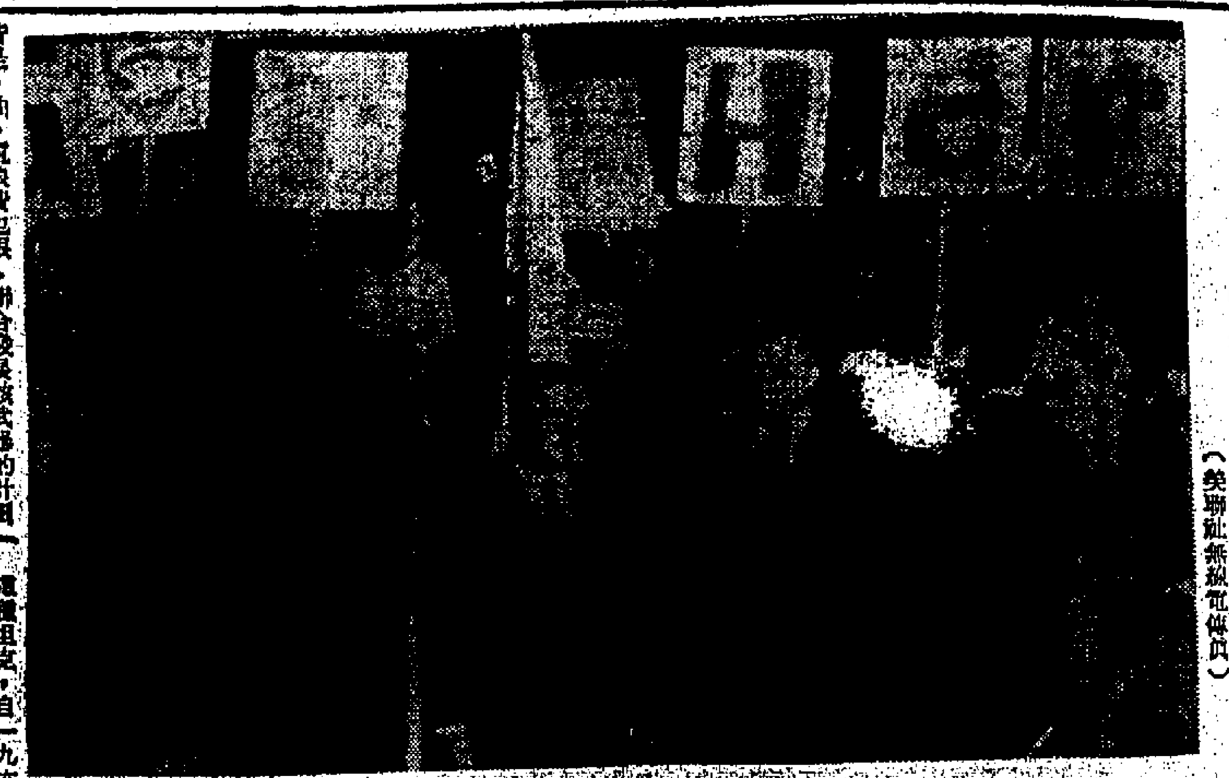
【大馬士革十九日法新社電】今天此間官方人士宣佈：叙利亞及阿聯宣佈加緊合作。

在阿剌伯小型高峯會議之前，叙利亞元首阿塔西將飛埃及首都，與納塞爾總統舉行會談。小型高峯會議將於二月七日在開羅舉行，參加的國家有埃及、約但、叙利亞、伊拉克、利比亞和蘇丹。靈通人士說：他們的目的是達成兩國最高度的合作。靈通人士說：由叙利亞經濟及貿易部長卡定率領的叙利亞經濟代表[illegible]

台灣工礦的全安問題

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】[illegible]安全事件和政府主管官員，也同時表示意見[illegible]煤礦災變事件，自民國四十五年到五十七年的[illegible]傷亡人數的百分之八十。糾正案又謂：政[illegible]



阿格紐返抵美國

美副總統阿格紐訪問遠東完畢，返抵華盛頓，受到隆重歡迎。（美聯社無線電傳真）

[illegible]一陣砲火中，最低限度擊斃以色列蛙人十名，在其後以色列回教回進攻蛙人時，又傷斃其若干人。

[illegible]以色列飛機炸埃及利亞運河中段一個埃及砲兵陣地，作為報復，但埃及即展開猛烈的高射炮火網，敵機即逃，未造成損失。

美前助理國務卿
羅伯遜逝世

【合衆社[illegible]】羅伯遜[illegible]病逝，享年七十六歲。羅伯遜在艾森豪政府任[illegible]

厦門共砲
昨射金門

【台北廿日中央社電】國防部消息：共砲于十九日十時五十五分至廿時向金門島發射砲彈七十發。

南韓報章呼籲
建亞洲防衛體系
阻共黨任何侵略

【漢城二十日中央社電】韓國前鋒日報今天指出：「現在正是亞洲太平洋地區所有愛好和平，具有防衛意識的國家，聯合起來，努力尋求共同安全的方法的時候。」

這家韓國報紙在今天社論中說，自尼克遜總統于去年在關島發表所謂的「尼克遜主義」後，亞洲太平洋地區面臨中共及平壤與河內政權的不斷威脅的國家，對于它們的防衛與安全問題，比以前更警覺與重視。

該報強調：「亞洲迅速改變的情勢，及美國自越南的逐漸撤出，以及美國逐漸退出亞洲的政策，不再允許亞洲若干國家採取騎牆態度。」

崔圭夏外長最近亦曾說，韓國政府將繼續努力，為亞洲太平洋地區國家的共同安全體系，以建立基礎與氣氛，以嚇阻共黨在一九七零年代的任何可能侵略。

德人浸淫慾海
像心鎖突然被打開
轉變得那麼快，不僅所有廣告題材是完全脫光的女人，而且竟有兩份銷數七十萬份的報紙，專刊羣芳消息。

西德人所稱為「性潮」的現象，已達到大浪的程度。廣告題材全是脫光衣服的女孩子，若干城市的性舞蹈團作出各種惹火的表演——而臨床的「性教育」電影充斥各電影院。在漢堡的約一方哩的聖保羅區，人們每月吸引了三十萬名遊客，那些恐怕在利柏巴因被別人看見的商人，溜進一個地下車房或公園，選擇了一個女孩子，然後乘電梯到兩層樓的「伊羅斯中心及愛神宮」之一去。

德國人的性生活變遷得那麼快速，以至它要有一份它自己的報紙。現在，它不祇有一份而且有兩份。從一間聖保羅區古玩店的地牢，出現了「聖保羅報」，一份售一角五分的小報，銷量激增，有如「性潮」。最初，於一九六八年初，由這間古玩店的老闆羅森堡出版，並由一個名叫辛特的攝影記者合作經營，這份小報最初每月出版一次，祇有四頁，銷數祇一萬份；現在每月出版兩次，共十六頁，銷數達七十萬份，包括三千個遠在南非和澳洲的訂戶。

與出版較遲的勁敵「聖保羅日報」相同，「聖保羅報」刊登其他報紙認為不適宜刊登的那種新聞和照片，作為尋芳指南，這兩份報紙，對於那不知道一個「汽車脫衣」女孩子（美金四元至六元）或伴眠通宵者（四十美元）的初到利柏巴因的遊客是很有用的。在漢堡的聖保羅區以外，這兩份報紙成為了性的娛樂的權威。「聖保羅報」經常評論色情藝術表演、性書籍、唱片及夜總會的表演，頌讚將來。最近出版的一期「聖保羅報」預測，將來有自助的性愛。這份報紙並有徵婚欄，典型的徵[illegible]

[illegible]這兩份聖保羅報紙，曾因被西德法庭判罰而更馳名。西德法庭判了「聖保羅報」一千多美元，罪名是「鼓勵非法的性行為」。甚至沒有這些不速的証據支持，這兩份報紙也有方法可以使到他們的銷數超過一百萬份[illegible]如果「聖保羅報」的記者曾到過西貢堤岸紅燈區的話。（星）

多數廣告也完全利用裸女像

嫉妒常破壞美滿婚姻
這個故事反映現代商人的處境困難，與及必須試圖了解問題的全面，方好作任何行動。

·英榮·

占姆把汽車泊好，走入那層黑暗的樓宇。他想那好像是一間洞房。沒有燈光，沒有熱力，沒有晚餐——也沒有茱莉。

一個男子在他的妻子離開時，會做甚麼呢？他會另找一女人麼？

他把燈光亮着，把一大杯威士忌酒倒出來。他知道，那件事多時以來即已形成。祇是微小事情引發劇烈的爭執。

實際上，吵架是為着甚麼？那是嫉妒的心理作祟。

茱莉似乎從未想到，他作為推銷部經理，會使他要和許多女人接觸。她也沒有想到，那些玩笑和歡樂，不過是商業活動的一部份。在他的情形而論，並不是這樣。占士並不喜歡學時髦的，他認為生意和娛樂，並不常常混在一起。

[illegible]

生活過於舒適了
英男子健康走下坡

·兵丁·

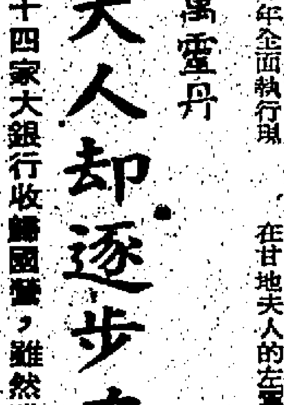
「不要光是坐在那兒，做些事吧！」這是對在英國家庭中的典型懶惰肥胖型男人的忠告。諧寫他們的那副模樣吧！坐在安樂椅上，口角啣着香烟，旁邊放着一瓶酒，雙腳放在椅上，太太則蹲下來替他換拖鞋。

這樣不會令人討厭嗎？即使不會，有一點是可以肯定的，這樣做法將會令他討厭，而且超過他想像以外那麼可厭。英國健康專家現時深信，懶惰的丈夫，經他的縱容的妻子幫助，在缺乏運動的情形下，損壞自己的健康。過份受縱容，缺少運動的男人，普遍的標誌是大肚，麻煩是他們似乎仍少加注意。

英國赫德斯部一間美容健康院的顧問彼得哥曼說：他的顧客多數是女人，但有理由男人應同樣關心他們的身段。男人已越來越注意衣飾及化裝，但他們的身段應該更為重要，對外型的留意，對良好的健康絕對有幫助。例如，坐辦公室的男人，可以去打哥爾夫球，游泳或做些家務，減少他的精神緊張，這是有補益的。

一位卅歲男子，週薪七十鎊，任倫敦廣告公司主任，對於身體過重是如此煩惱，故近刊出廣告，求一份吃力的勞動工作，以便恢復他失去的體力。但通常一般英國男子，在保持身體良好方面，不得其法。[illegible]

社會主義非萬靈丹
甘地夫人却逐步左轉
她將十四家大銀行收歸國營，雖然獲得人民浮面的好評，但對印度的許多困難，仍無裨補



印度的曾受西方教育的知識份子久已臣服於社會主義。甘地和尼赫魯，都認為社會主義可以解決印度的無數的困難問題，但兩人都不會怎樣大規模的推行社會主義。尼赫魯的女兒，現任總理甘地夫人，也有同樣的信念，也在迷惑不解怎樣可使社會主義行得通。

去年，正圖取得廣大的支持，以求控制執政的國大黨，燕迪拉甘地把印度的十四家最大的銀行收歸國有。自那時候起，羣衆的反應是那樣動人的，以至她擴大保証加速印度走向社會主義的行動。這措施是一個政治的成功。不過，印度時報最近的一篇社論寫道：「企圖創造一個急進主義的錯覺是一件事，但成為一個急激分子却是另一件事。」當她的政黨於去月底在孟買舉行會議的時候，那困難變成了很清楚。在孟買會議之前，這政黨的急激分子們希望快速的，劇烈的改進。但燕迪拉和她的主要顧問們，受窘於急激的情緒與堅硬的政治的現實之間，祇贊成兩項堅決的行動，兩者屬於象徵式的較多於現實的：㈠提早取消支付二百七十九個以前的土王子的恩俸，每年可節省約美金七百萬元；㈡將汽車、貨車、火災、及其他的保險收歸國營，這祇影響少數的擁有汽車和房屋的印度人（人壽保險已於一九五零年代收歸國營）。第三個方案，要求於一九七一年全面執行現有的一切土地改革法律，更是沒有重大意義的，土地改革的權操諸各省政府，而這些省政府時常完全不理會新德里的決定。

此外，甘地夫人曾經空談加強政府對進出口貿易的管制，接管各重要食品的批發買賣，以及頒佈私有市區物業的最高限額。但是，這些計劃，還未有確定執行時間表。

或許最值得注意的是被忽略遺漏的。例如，沒有提及從乾旱地方奪取以供[illegible]的社會支銷加房屋和教育等。祇印度最急待解決的經濟問題——以供應每年投入勞動市場的七百萬人所需的職位，沒有提及。雖然印度的人口每年增加一千三百萬，而於廿五年後可達到十億。印度的人口的繼續增加，印度的每人入息留於一九四七年獨立前的每年七十美元的水平。

在甘地夫人的左翼支持者[illegible]走得不夠遠。所謂的「青年突擊隊」領袖陳德拉，施加壓力說：「民衆耐煩了。他們等待了二十二年（自獨立以來），却一事無成。」[illegible]

並非花花公子
查理王子將東來

在表面上，查理王子具有國際花花公子的一切條件。他很富有，每年入息二百六十萬美元。一位熱心的運動家，愛好飛行、狩獵、賽馬與打馬球。他也不討厭漂亮的面孔。

但捨此而外，這位未來英國君主是沒有花花公子的氣息的。廿一歲的查理王子是率直而敏銳的青年，對於他的職務與國家，有強烈的責任感。

香港青年或能於他今春過港赴日本時一睹這英俊的王子，幾年前還是羞澀的。

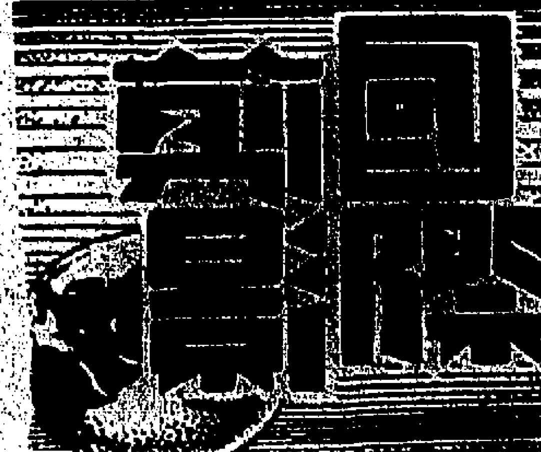
但在最近訪問中，他的爽直流露見，顯示他已頗成熟與有信心。一位曾在非正式場合中會晤他的少女說：「他是這樣輕鬆，使你必須時時提醒自己的身份。他的笑容很像女王，而聲音與幽默則像菲臘親王。」

像他的父親，查理王子也不怕表達個人意見的。王子本身是大學生（劍橋聖三書院），目前的大學糾紛，係部份大學生沒有責任感所致。他說：「我認為，除非到了非此不可的時候，並非示威型。」

也許這是傳統要做的事，但也十分理智的事，王子尚未決定，他最近說：「大學畢業後是否參加在英軍服務，王子需要一個時期，會使人對生活，紀律與人事變得更多經驗與實在。」

自然，查理王子是世界上最好資格的未婚男子，但他還未與任何少女有認真地戀愛。他喜歡高的、黑的美麗少女，但認為端莊、優雅與聰明更為重要。他的妻子定有與衆不同的地方，因為她將成為英國的王后。（完）

新式打字機
便利撰稿人



美國現正使用一種新式打字機，[illegible]在有錯字時，不必重新打過[illegible]這種新式打字的技術，也就是很除了再重新打過的麻煩的技術。取名「強力打字機」。[illegible]

當局撥款五千萬 發展沙田墟
首期工程三月開始約五年完成 將成爲重要工商業中心

【本報訊】新撥五千萬元將沙田墟改造爲重要工商業中心之一項發展計劃，預料於三月開始進行。包括興建一條新支路及一條三千餘呎長之堤岸。將由獅子山隧道公路起橫越一個面積之小形機場，然後將來在沙田墟區之北面及西面，將由獅子山隧道公路延伸出之一條新堤岸伸展。該支路將與現時一關水上西家以北之大埔道連接。該堤岸將以兩方法構成約三千七百呎長之堤岸，鋪設行車路路面約四千八百呎。車路闊廿四呎，一邊有六呎闊之行人路，並有兩個停車場，共可停車一千三百六十輛。

該段大埔道之闊度將由現時之十八呎擴闊至七十八呎，有各闊廿四呎之雙程行車路，中央留有六呎闊之地段，兩邊各有十二呎闊之行人路。

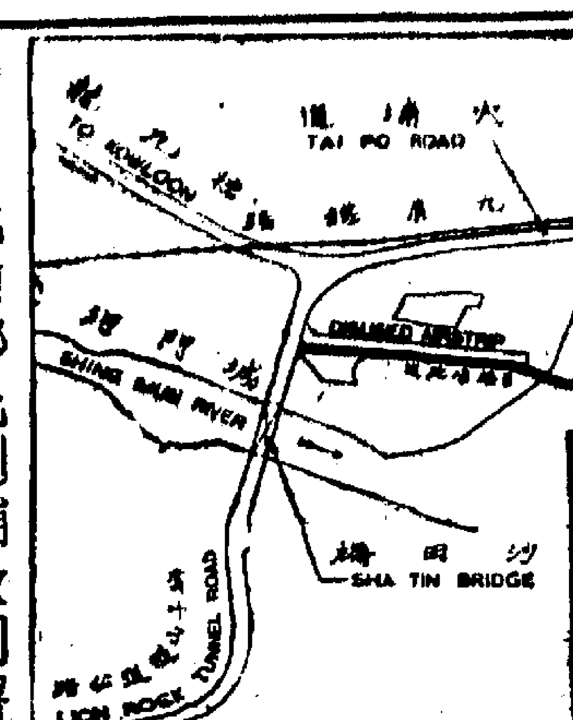
兩條行人隧道將可以確保過路人士之方便與安全。橫過新大埔公路之一條，可使行人來往巴士總站與商業及住宅區之間；另一條，則橫過公路來往沙田墟與火車站之間。

財務委員會已經批准撥款五千萬元，充作第一期大規模發展之用。此期工程預料需時五年完成。

有關工程將闢土地約一百英畝，附有道路及各種服務設施，以供商業及私人發展，俾可容納新居民一萬人。

有廿一英畝地方，已經擬定作爲另供二萬人居住之政府廉租屋宇之用。該區之廉租屋宇，將附設有學校及其他服務事業。

距沙田北面約有半哩之地方名火炭者，將收回私地以便開闢工業土地約十英畝。現時該處已有工廠兩間在營業中。



圖爲有關發展沙田地區之草圖

百名元嶺鄉民到輔政司署請願
訴稱拆遷補價太少 請求合理補償損失

【本報訊】約一百名九龍元嶺山元嶺鄉民，昨下午三時前往輔政司署請願，請求合理補償鄉民在拆遷後所遭受的損失。

……

寨仔部朱宜義總主任（右）與被拆木屋的前嘉民判頭戴傑（左）談判。

【本報訊】……元嶺山的元嶺，而他們所居的元嶺，亦因受阻而要被拆遷，他們此次請願，乃要求獲合理補償。元嶺受影響房屋有五百五十二戶，其中排八間商店，廿五家工廠成工廠，共約有三千二百餘人。參加請願的一婦人表示：她在去年花了四千多元才購買現時在元嶺一鄉的房屋，但政府的補償實在太低，她希望能……

另外一參加請願的商店老闆表示，他希望政府從徵他們後，能給回一間舖位給他，使他可繼續做生意。

元嶺鄉民請願內容主要爲：（一）鄉民土地多是祖傳的私人用地，得知香港政府準備以每方呎一元五角收購，但本鄉鄰近之土地開投每方呎百餘元，故此應該以同一性質同一數量互換土地方爲合理，但目前仍未知香港政府準備如何交換，請盡速將決定告知，如果未辦妥交換土地前，不能拆遷土地之房屋。

（二）被拆遷之房屋全部是私人財產，而且有幾餘物業及地稅等繳納，應由香港政府給予合理補償上蓋之損失。

（三）被拆遷鄉民，因風俗傳統習慣及生活需要，不能搬遷遠處居住，大家要求在鄉內所屬地段房屋配給居住，否則最低限度徙置往鄉近新區，原是商店或工廠應配給回商店或工廠，傳他們繼續謀生，不願意接納以現金補償損失。

（四）開路時先徵得本鄉父老研究風水問題，商定開工日期，保證鄉民之平定。

（五）本鄉歷代古蹟如阻礙開路時，應要覓地重建保留。

（六）希望香港政府將開路正確日期告知，以免受拆遷鄉民生活徬徨。

秀茂坪新區前嘉民地盤 拆卸木屋已告完成
中間一度停頓結果未受阻碍

【本報訊】二十餘名軍裝及便裝警員，昨晨前往秀茂坪新區前嘉民建築地盤，協助徙置處寨仔部人員拆卸木屋。至下午四時，已告拆卸完畢。居住該地盤內的六家建築工人，數達四十名，經獲工務局答允撥出建築材料，並撥工人代他們搭建新居於九龍灣。

該等木屋爲前嘉民建築公司在承建徙置大廈時的材料室及工人宿舍，至嘉民清盤後判頭戴傑一家十三人及五家建築工人均暫住此木屋內。

昨晨遷拆工程在已將三分之一空置的木屋拆去時，曾因一些手續問題而暫停進行，直至寨仔部總主任朱宜義親自到場商討後，才繼續拆卸……

秀茂坪新區前嘉民地盤內的木屋，昨日由寨仔部人員拆除。

停泊汽車印花 七月開始試用
如認爲有效即拆收費錶

【本報訊】世界上首次試用之停泊汽車印花，將於今年七月實行。交通事務處處長薛璞現正等待交通諮詢委員會與港督會同行政局之最後批准，然後將法例提交立法局審查通過。

據悉，諮詢委員會爲此不久將舉行會議，以作出決定。

薛璞稱，此新辦法之優點，係比較現行採用停車收費錶更節省經費。同時，收入可能比錶多兩三倍。

但薛氏強調，政府並非意圖向人民攫取更多稅收，新辦法之主要目標係使市民獲得更平等之待遇。

停車印花之設計，係適應按空間收費政策，估計因此可以經常使停泊汽車位有百分之十五空出。

薛氏解釋此新辦法，係採用一種星期咭，如正面利用則爲兩星期咭，名「停車繳費卡」。咭上劃分七日（即七行），每日劃分十二格，由上午八時至下午七時，每格分爲停車一小時及一小時三十分。最後一格，則由下午七時至翌晨八時。

印花分二毫半（黃色）、五毫（綠色）及一元（藍色）三種，使用時，將印花貼於適當之一格上。

「停車繳費卡」，應置於防風玻璃上，使警員能一目瞭然。此外，停泊汽車之收費，又將分區而定，如某區汽車需用泊車位多，即收費較貴。

此辦法可以使汽車駕駛人在同一收費或較低收費之停車位，將其印花所買得之時間完全使用，但如改泊收費較貴之位置，則須補貼。

薛氏稱：交通事務處可能再設計一種二元印花，以供晚上七時至翌晨八時使用。

「繳費卡」係免費，而印花則可在添油站購買。

薛璞指出，社會人士雖能預料，除純粹住宅區外，今後一兩年內，再無免費之停車位。

如新辦法試行六個月後，証明成績良好，則停車收費錶將拆除。

停車印花設計巧妙，可以防止僞造或重複使用，因其係點〇〇一吋薄之透明膠片。

薛氏又指出新辦法有許多優點，包括不需機械員修理，提供更大彈性，及可使駕駛人停車在任何地點，而不問時間之久暫，祇要他有能力負担。

英工業設計師 抵港會晤廠商

【本報訊】皇家藝術學會皇家工業設計師葛商治，昨日下午自東京飛抵本港，訪問香港工業總會的工業設計服務及廠商，會晤香港的設計師及廠商，並協助工業總會設計服務的發展計劃。

葛商治將於今日在工業總會，與工商業高級管理人員，及其他參與決定產品設計與包裝設計的人士，主持一個研討會，討論工業設計在英國市場上的影響，並將會見對設計與其推動工作有興趣的其他人士。

葛氏是本年度倫敦設計中心獎的評判委員，最近並負責本年度萬國博覽會中英國館的設計工作。

葛氏曾獲得三項倫敦設計中心獎，及愛丁堡公爵優異設計獎。

（上）元嶺請願居民列隊到輔政司署請願。（下）輔政司署播譯員陳小姐代表接受元嶺居民代表廖勝韜請願書。

新界扶輪社 下週一成立

【本報訊】新近組成的新界扶輪社，定本月廿六日舉行正式成立典禮，屆時將由國際扶輪社第三四五區總監凌志揚頒授成立證章與該社。

新界扶輪社是由九龍扶輪社贊助組成，於去年十一月獲國際扶輪社接納爲會員。該社現有社員三十六人，均爲新界知名人士。首屆社長爲鄉議局主席，太平紳士陳日新，副社長爲前任鄉議局主席、太平紳士張人龍。該社已柬邀官紳名流及友社領袖，包括新界民政署長陸鼎堂及馮秉芬議員等參加成立大典。

港島五宗意外事件 婦人被電車撞斃

【本報訊】港島昨日凌晨發生五宗意外事件，其中兩宗爲惡飛毆兒，引致兩人受傷送院留醫，另外一名老婦則被電車撞倒，送院後証實死亡。其餘還有三名男女被送醫院，包括一名警員。

第一宗：一名住於筲箕灣道一千字號村一號B之男子，於昨日凌晨一時左右，發現在其居處附近有數名飛仔形跡可疑，即上前喝問，結果被該數名飛仔圍毆至重傷，後爲人報警送醫院，行兇之飛仔則逃去無踪。傷者張根，四十四歲。

第二宗：一名男子昨日凌晨時左右，在灣仔春園街宵夜，據說因多望在附近的飛仔一眼，而被數名飛仔圍毆致受重傷。

第三宗：一名身穿紫色衫褲，年約五十歲的老婦，於昨晨六時左右，在北角英皇道一三三號附近橫過馬路時，被一輛西行的電車撞倒，於送院後斃命。該婦人目前身世不明。

第四宗：英皇道一六五號十X樓，一名中年婦人，據說與子女發生口角，結果於昨晨一時許被發現服食某種藥油，急救後，發覺及時，經送院後，目前仍留醫。

第五宗：一名便衣警員，昨日凌晨一時許在灣仔軒尼詩道一間酒家門前，發現一名男子，狀似「道友」，行動閃縮，即上前查問，結果兩人發生糾纏，在混戰中，兩人均告受傷，後被送往醫院敷治。受傷警員名施振昌，廿四歲，傷手。

大廈管理員職工會 舉行成立就職典禮

【本報訊】大廈管理員職工會於十六日在九龍捷沙街十一號勞工大廈四樓禮堂舉行慶祝成立紀念暨首屆職員就職典禮大會，晚上並舉行會員聯歡敘餐，儀式中由港九工團聯合總會代表馮海朝主持監誓，首由該會主席林栢致開會詞，表示希望各大廈管理員踴躍參加入會，稍後由該會副主席黃永致謝詞。該會首屆職員如下：主席林栢，副主席伍世燦；會務主任曾宗毅，副麥昭明；財務主任鄭劍光，副尹田；組織主任彭立，副溫森；福利主任李欽、副……；教育主任林耀忠，副趙泉；宣傳主任陳沛，副鄭英；候補執行委員陳振堂、徐首柱、謝林、鍾培恩、核數員陳新。

寧波同鄉會 定期舉行 春節聯歡

【本報訊】寧波旅港同鄉會定於二月十五日舉行春節聯歡大會，假座……邀請越劇名票高琪、顧秀鏡兩小姐主演全本「……」……並有歌唱及名貴禮品抽獎。……該會特在海天酒樓舉辦，以期儘量容納……

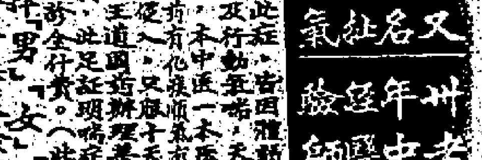
哮喘久咳 又名扯氣 俗稱痰瘕
卅年老中醫師 曾仁
專醫斷尾

舖保 愈後 收費

本中醫專治久咳哮喘……

忠告久咳哮喘諸君……

五軍保証：限日全愈；如不痊愈，原銀奉回；决不食言；采用數打，不需戒口；全用丹藥，當面見功，決無痛苦。



李永遠　文東成　林淑珍　梁志豪

醫舖九龍深水埗大埔道一六一號百老匯戲院對面二樓（電話：……）時間由上午九時至下午九時，禮拜下午休息。

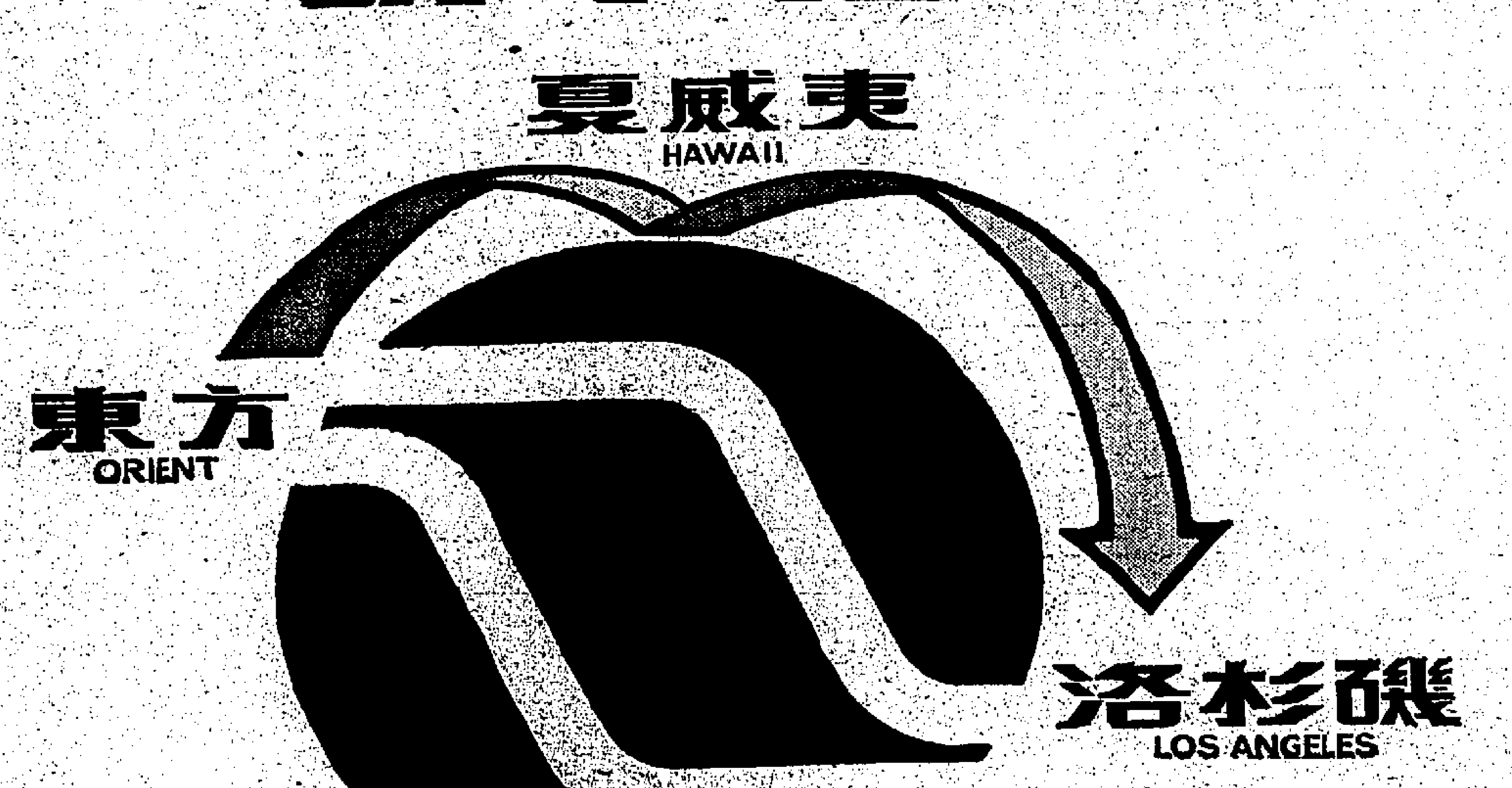
吳石俊
遨遊美洲最近回港照常診症
中醫診所 專科主理

頭暈 頭痛 耳 鼻 喉 癌

……

New Address: 191A Nathan Road 1st Floor Kowloon Hong Kong

閣下往夏威夷或洛杉磯請乘搭西北



閣下現在可以乘搭西北班機由東方飛洛杉磯，
本公司新訂之班期
每晚七時四十五分由東京Tokyo起飛，
經夏威夷Hawaii前往洛杉磯Los Angeles，本公司秉豐富之
內陸飛行及廿二年之橫渡太平洋經驗，
在服務及技術方面已臻善盡美之境。
閣下若要欣賞檀島Hawaii之湖光山色，
亦可流連數天，本公司不另收費。
本公司每天亦有班機由香港Hong Kong經夏威夷Hawaii
飛三藩市San Francisco。

訂座或詳情請洽各大旅行社或……

西北航空公司
香港雪廠街2號聖佐治行　電話：H243061
九龍半島酒店　電話：K675001
FLY NORTHWEST ORIENT

偽鈔案嚴緝幕後主腦人物

被捕五名男女昨尚未落案

新竹｜美尚｜港總｜偵事

定四月新曆

警方所搜獲的偽鈔，其中部份尚未切開。

先後五人被控謀殺 坪洲拘獲主要疑犯

【本報訊】佐敦道茶餐廳兩死一傷兇殺案，迄昨晚爲止，已先後有五人被落案控以謀殺罪名，除其中一名昨日被提堂外，其餘四名疑犯則定今日在南九龍法庭提控。

據悉：該案自本月十五日發生造成兩死一傷後，警方即成立專案小組追查，在前日及昨日先後將廿餘名男子帶返警署查訊，其中一名十六歲的男性青年，已在昨日在南九龍法庭被控兩項謀殺罪名。控罪指他：（一）一月十五日，在九龍地區謀殺男子劉耀智。（二）同時同地謀殺男子鍾志傑。官飭將案押後三日，被告暫無需答辯。

至昨日下午，警方又先後落案控告四名男子，一年十七，一年二十，一年廿四，一年廿八，均控他們兩項謀殺罪名，定今日在南九龍法庭提堂，屆時控方將向法官請准將他們還押三日。至於其餘廿餘名被帶返警署調查者，至昨日下午已全部被釋放。在這兩日的搜捕行動中，警方先後在港九幾處地點搜出九件疑在該日用作行兇的兇器，包括小刀及西瓜刀等。

又訊：油麻地警署探隊昨日出動分別前往坪洲、港、九各地，先後拘捕了四名涉嫌與佐敦道茶餐廳兩死一傷兇殺案有關的男子。

昨晨油麻地警署探隊先在離島坪洲山頂的一間木屋中拘獲了一名主要疑犯，他被疑是一個阿飛組織的「大亞哥」，綽號「大仙」，并被疑是十四K三合會的頭目。

據稱：偵查此宗殺人命案不遺餘力的偵探人員，包括油麻地華探長顏雄，探目曾超哲、許志強、王文俊、司徒明，探員張伯倫、關勝等，前日根據消息，曾先後搜查港島禮頓道一大廈及香港仔漁光村兩處地方，以找尋主要疑犯的下落，但兩次皆撲空。

事後接獲消息，主要疑犯遁走離島坪洲匿藏，乃於昨日凌晨零時許，探隊乘船開赴坪洲，深宵中，警方在坪州山頂將一間木屋包圍，至黎明前，撞門而入，這個被疑是主要疑犯的男子，在睡夢中被擒。

至昨日下午一時，油麻地警署探隊又由這名疑犯的口供中獲得線索，先後在港島一間學校，利園山道鳳鳴大廈，大坑東第十座一個住宅單位，續將三名涉嫌男子拘捕。

據說在偵捕過程中，祇有在大坑東第十座拘捕一名年約十七歲男子，綽號「馬騮華」時，他曾試圖逃去，但終被警方人員截獲，將他帶返警署查詢。

統計處長陶建表示 目前租值雖然上升 比工資增加率還低

【本報訊】統計處長陶建就目前本港的租值與工資的增加率作比較時指出：現時租值雖告上升，但仍比加薪幅度爲低。

據人口調查及統計處處長陶建表示：「如果我們將一九五八年至一九六四年的生活費用調查結果，與目前的物價指數來作一概括性的比較，那麼，以一九五八年的物價指數作基數一百來說，那末一九六九年十一月的消費品指數爲一三四。在十一年間上升百分之卅四。這種指數是反映月入一百元至二千元的家庭的物價的變動的，但是各種指數的變動是受到各種不同方面的價格變動所影響的，例如糧食已漲升至一四五，增加百分之四十五，至於各種服務指數則爲一四七，燃料指數爲九一。依據最近租值指數的情況，它是一三一。所以，我們可以說，就月入二千元以下的家庭來說，現時租值一般已超過十一年前，但卻落在消費指數之後。

但這一種說法，卻不能表示在同時期內，就絕對沒有任何租值升至超過百分之二十一，而其他特別物業的租值，可能升至更高的指數。

另一方面來說，根據勞工處公佈的工資變動的指數，我們知道工廠的工資在一九六九年九月已升至一四六。所以現在根據這些指數，我們可以說工資的增加，一向都是比租值的增加爲高。

物價指數是依照消費品及服務的平均數字來測出價格的變動。它指出：港幣購買力的升與降，但卻不是生活費用的指數。雖然生活費用在很多方面都受物價指數的影響。

專爆竊電器行 三被告判監

另四人証據不足獲釋

【本報訊】九龍人人百貨公司、實用、標準及國泰等十多間電器行，在過去一年曾先後遭匪爆竊，被偷用運輸貨車將所有各種電器偷去。警方於去年十月十二日在深水埗九龍仔拘獲可疑男子七人，經過嚴密偵訊後，同以十餘項爆竊及接贓罪名被控。案，昨解九龍地方法院審訊，第一、第三及第五被告認罪，其餘被告四人均不認罪，李暉普法官聆訊全案證供完畢，以第二、第四、第六及第七被告證據不足，判無罪省釋；第一與第三被告兩人，每人各判入獄三年；第五被告則判入獄兩年半。

被告七人：（一）何錦棠，（二）何××，（三）高國恒，（四）吳×，（五）梁乘婆，（六）林×，（七）梁×。同被控十餘項爆竊罪名，指被告等於一九六八年至六九年間，先後十次爆竊人人百貨公司、實用、標準及國泰等十多間電器行，包括電視機、衣車、電話、電飯煲、及電動樂器等，共值約四萬元。第六與第七被告則同被控兩項罪名。

菲林明道天橋 配合海傍大道 即將開始啓用

【本報訊】橫跨灣仔高士打道之菲林明道天橋工程，現已接近完成階段，預料天橋將在今年稍後時間啓用。

該座菲林明道天橋，全長約七百呎，闊廿四呎，由距離洛克道口約卅呎之馬師道起，橫跨謝非道、高士打道，直伸出灣仔渡海碼頭。該天橋的地基及橋墩工程，早已在月前築成，橋面接駁工程亦在上月完成，目前只待橋面的舖路及修飾工程完成後，即可啓用。

港府一發言人表示：該天橋現已接近完成階段，預料不久即可啓用。又海傍大道工程，現已積極進行，準備配合日後的發展之用。

（上）分域街口橫跨高士打道的行人天橋。（下）將接近完成階段的菲林明道天橋全景俯覽。

徐榕生名畫 義賣捐公益金

圖爲名畫家徐榕生將其近作「萬□林」一巨幅在無綫電視翡翠台由許冠文主持義賣，捐與公益金，由譽長李國樑以三千五百元投得，由其兩位公子交付善款，領取名畫。左起：徐榕生、許冠文、李卓敏及李澤平。

環觀龍樓一男童 從十四樓跳下重傷 據謂曾遭威脅勒索

……從騎樓跳下街中，當場重傷，家人立即報警，召救傷車將之送往瑪麗醫院急救，現仍留院醫治。

據悉：該名跳樓的男童名梁×強，十三歲，與家人同住於環龍樓十四樓一四××號房。他於昨日五時三十分左右，原在家內睡覺，有人發覺他突然起床，衝出騎樓，稍後即見他墮樓，幸八樓有一山坡，擋了一部分衝力，他再滾下山坡，其父及舅父立即下樓察看，並致電報警，召救傷車送他往醫院急救。在救傷車未抵達之前，他曾告訴父親有人威脅他，要他拿出三千元，否則對其家人不利。

傷者之父梁仲明，是在海上謀生，其母則在家做手藝，他有二兄二姊及二妹，傷者在呂明才小學唸五年級。他曾於去年十一月離家出走，在外面謀生，他家人曾報警找尋，約於月前被家人尋回帶返家中，因而停學，平時在家做家務，其人沉默寡言，性頗倔強。及日前生病發高燒，昨日中午看病回家後睡覺，至五時許，突奔出墮樓。至其墮樓原因，是被人恐嚇或因病或其他原因，警方現時仍在偵查中。

警方對於該小童所稱被人威脅一事特別重視，現正追查真相。

指政府加薪辦法不公平 普通文員作不平鳴 要求港督進行調查

【本報訊】本港政府機構所僱用之文員，計共有三個組織，此三個組織因港府所增加薪金，普通文員只得百分之五，但其他高級及特級文員，則增加數字由百分之五至百分之二十，于是認爲不公平，要求港督戴麟趾爵士立即進行調查其事。

港府機構所僱用文員之三個組織，昨日發表一項正式聲明，同時該聲明並涉經過，報告交謂：大部份港府文員只得百分之五，至於高薪官員，由每月五千八百元至一萬元者，則所增加之數，有高至百分之二十。該三個組織相信假如高級官員獲得如上述之加薪，則其他文員亦應得到同等之待遇。

消防處防火運動 麗的藝員將參加宣傳

【本報訊】消防事務處鑒於近來火警頻密，招致性命及財物的損失甚重，際此風高物燥的季節，……

苗嘉麗、周婉侶、甘雪雲三位藝員，前天在消防事務處實習機動防火宣傳時攝。

消防事務處一連串的冬季防火宣傳，特別派出麗的電視藝員在港九各地實地講述防火常識，並派發防火傳單。……周淑芬三位藝員，首先在筲箕灣區進行。他們將乘坐滅火車，先到愛秩序村，再到金華街，……防火宣傳會按分區進行。……切身利害問題的有意義運動，而在麗的電視藝員熱心協助推動之下，相信會更能引起市民的興趣與注意，由此收到更爲理想的效果。

天氣預測

吹和緩東風，晨早空氣清新，間中密雲。氣溫較昨日爲暖，最高約升至攝氏十七度。昨日最高氣溫爲攝氏十五點二度，最低爲攝氏八點二度。今晨零時氣溫爲攝氏十二度，濕度爲百份之七十一。

旺角最繁盛地區 數名飛女截劫少女

【本報訊】九龍旺角大人百貨公司門口，昨日下午六時左右發生一宗暴力行劫案，一名少女行至上址時，突被數名飛女攔途截劫，並用高跟鞋打穿她的頭部，搶去手袋內的十餘元現款後逃去無蹤。傷者後被送入院留醫。

該名少女，譚珍，十九歲，住佐敦道文苑樓×號十九樓。

尖沙咀地王 可能在港出售 擬七月前興工三年完成

【本報訊】以一億三四××千萬價格購尖沙咀「地王」之撰普稱：該公司可能將股份售與本港有聲望之人士。

撰普及其夥伴格蓄下榻希爾頓酒店，與建築商會談設計，但在此時將不作決定。

撰普稱，計劃將于一月內定出，然後由格拉帶回決定。建築工程準備七月前開始，並預定三年內落成。

撰普不談酒店之建費，但相信最少五千萬元。酒店之設計內容，撰普亦不透露，但已知以……字樓，酒店客房料有八百五十間。

格普撰普公司最近曾與港家麗華酒店公司商談。

撰普明，他擬添若干大酒店公司將建另一現酒店地。

據悉，港方統一碼頭至天星碼頭之間，將有八萬方呎地于五八月間開投。

業餘音樂研究會 下月舉辦音樂會

【本報訊】香港業餘音樂研究會將於下月九日晚八時正，在大會堂劇院舉辦音樂會。節目內容豐富，除該會合唱團演唱、手風琴合奏、中樂合奏及敲擊樂合奏外，另邀請本港著名音樂家林聲翕之高足歐陽楓及張傳華分別担任女高音及男高音獨唱，吳流瑜鋼琴獨奏及陳穎斯等五重奏演出。票價分二元及三元兩種，每晚八時至十時在該會會所公開發售。

蘇浙旅港同鄉會召開第十六屆第二次會員大會暨聯歡晚會啓事

茲定於一月二十四日（星期六）下午六時三十分在香港北角天后廟道賽馬山道本會新建之蘇浙公學大禮堂，召開第十六屆第二次會員大會，會後舉行聯歡晚會，備有獎券，以便會員購用，凡我會員，屆時敬請踴躍參加，通訊地址如有變更，亦希函知，以憑更正，除分函外，特此通告

一九七〇年一月廿一日

會址：香港皇后大道中五八——六二號振邦大廈10樓　電話：二二四四七五八

敬請廣告客戶注意

逕啓者：貴客戶不論直接或委託任何人經手刊登本報廣告應付之廣告費必須憑蓋有本報收銀圖章及經理私章之正式收據方可付款否則如有誤交本報概不負責此啓

工商日報 晚報 謹啓

巨獎待領

閣下可能就是大馬票的幸運兒

獲中馬票頭獎，即可立成巨富。
此外，
更有無數巨額獎金。

大馬票每張港幣貳元，
現已在馬會
各售票處發售。
三月廿七日星期五截止，
三月廿八日星期六開獎。
幸運之神可能隨時
降臨在你身上，
請記得購買大馬票，
一試運氣。

每張 $2

英皇御准
香港賽馬會
大馬票
三月廿八日開獎
三月廿七日截止發售

永安·先施·大新
百貨公司同時舉行
冬季大減價

八和會館小學主任及教員 聯合控告校監梁醒波 要求賠償共四千餘元

校長反指兩原訴人欠學校款項

【本報訊】本港利舞臺附近之八和會館小學，昨日在地方法院被兩名教員控告校監梁醒波，追討欠薪及若干代支之款項，共要求賠償四千六百元。原訴人為八和會館小學教員，被告人爲校監梁醒波。由陳宗桂法官主審，雙方均延大律師出庭代表。原訴人吳狀指稱：被告人所欠薪共四千六百元，內容爲一九六八年八月卅一日，被告人聘請原訴人爲上述學校主任，月薪五百元，爲期一年，另聘請原訴人爲教員，月薪三百二十元，亦爲期一年。但一九六九年四月九日，兩名原訴人被解僱，由此引起損失。

兩原告人共要求款項四千六百元。一九六八年，代該校購買教科書等項，與梁醒波校長間之款項，及代墊支交與陳校長購買冷衫兩件款項五十五元，另交與校監梁醒波之款項一千一百卅二元，此外，并有九百四十元墊交與梁醒波手收，事後經得梁醒波電話通知，承認收到該款。

該校之女校長陳普英供稱：原訴人梁廷侯在任職期間，學校之數目不清楚，當經要求梁廷侯解釋時，梁表示無需解釋，後來雙方約定梁廷侯於一九六九年四月十九日到校監家中，計清學校數目後，給付薪金與梁廷侯，但在約定時間，梁廷侯只到校監家內停留幾分鐘，便托詞離去。陳校長又稱：梁廷侯實際上仍欠學校一千多元云。

該案聆訊未畢，法官諭押候至二月三日下午二時半續審。

明日巡理審判儀式 中區特別交通措施

【本報訊】高等法院巡理審判儀式，將於明日舉行，交通事務處昨日宣佈：屆時中區將採取下列交通措施：

下列各停車場由上午八時正至上午十一時正暫時停用：（甲）介於遮打道與德輔道中之間之美利道停車場；（乙）介於行人陸道與…停車場之一部份。

名人員組成之儀仗隊，儀式並包括正按察司…

珠海書院設五個委員會

發揚學術謀學生福利

【本報訊】珠海書院現已成立及決定成立下列五個委員會：…

小兒麻痺症預防運動反應良好

【本報訊】自預防小兒麻痺症運動第一期於一月五日開始推行以來，第一週內，共有三千一百二十一名兒童接受預防該症之第一劑藥苗。該等兒童人數，計港島有四百五十七名，九龍…

橫頭磡郵票代售處設在何處

街頭流浪者應救濟

東頭村有人燒炮仗似除鼠搗亂

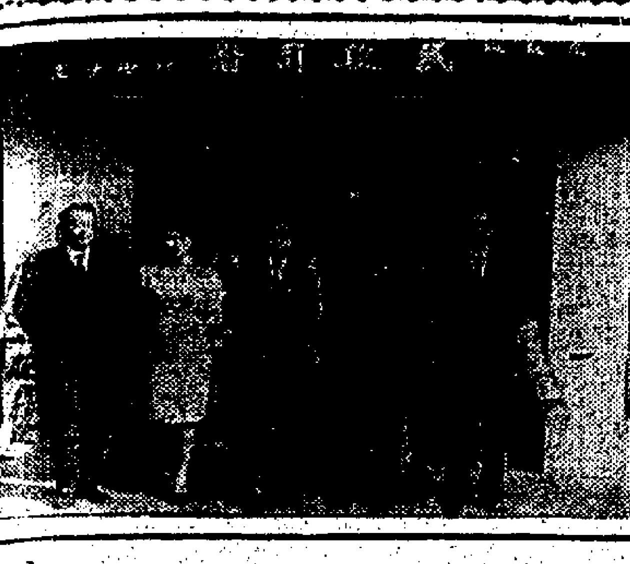
讀者來函

編輯先生：

我們首先多謝貴報於一九六九年十二月卅一日刊登我投訴有關橫頭磡新區郵政事情的信，及於一九七〇年一月九日得到郵政及市政局的答覆。

在我投訴有關郵務的信中，我亦談及買郵票，寄郵包等須要到附近之郵政局。事實上，只要郵政局能找到有代售郵票之店舖，便可以為居民服務。…

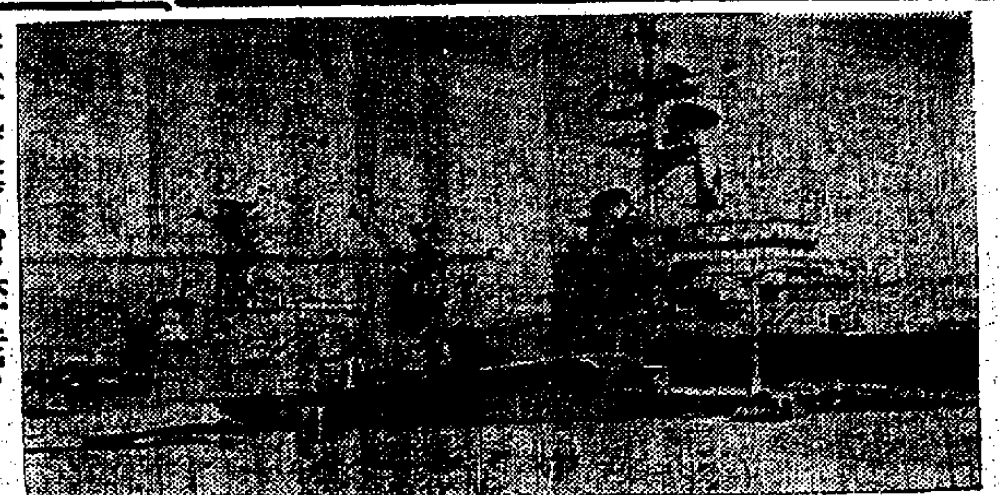
横頭磡居民上　一月十日



九龍城民政司署紅磡分處昨啟用

【本報訊】九龍城民政司署紅磡分處昨日正式啟用。…紅磡地區人口約有四五十萬，其中包括紅磡、土瓜灣、何文田、九龍城等地區…

九龍城民政司署紅磡分處主任胡文江…



昨日抵港訪問的法國母艦及驅逐艦停泊在添馬基地。

柴灣新區對面運動場今開幕

兩法艦訪港 週五開放歡迎參觀

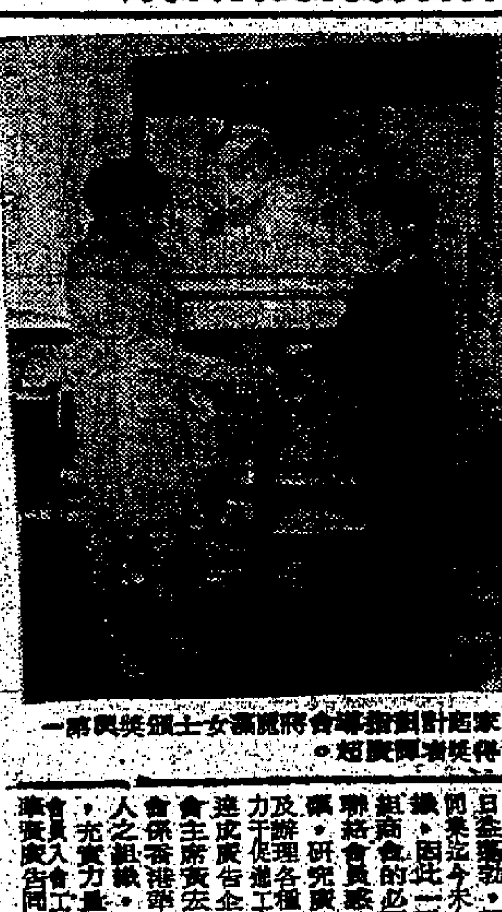
法母艦中尉菲臘，昨在艦上接見記者。

【本報訊】法國「珍島」號航空母艦及「城陀」號驅逐艦，昨晨抵港，展開爲期五天的官式訪問，該兩艦將於本星期五下午二時至五時開放，歡迎市民前往參觀。

香港是該等艦的環球航程中之一站，「珍島」號及「城陀」號是自去年十一月五日自巴黎出發，曾到過非洲、印度、巴基斯坦，在本港逗留五日後，將在本月廿五日開往日本東京及神戶，然後至南太平洋、巴拿馬、古巴等地，訂於五月廿四日返回巴黎。

「珍島」號菲立中尉昨晨在艦上接見記者，「珍島」號時速達一萬二千噸的主要是訓練軍隊，戰時則協助運輸，該艦全長五百八十八呎，闊五十八呎，…

家庭計劃問答比賽頒獎



家庭計劃指導會將贈獎女士領獎…

【本報訊】香港家庭計劃指導會月前在工展會舉辦的有獎問答比賽，參加者極爲踴躍，答中者人數遠超於獎額，故須抽籤決定，已於本月五日工展大會閉幕之日，在該會的展覽館之公開抽獎，中獎者芳名如下：…

第一名獲現金獎二百元，第二名爲現金獎一百元，第三、四、五，…得獎者分別獲得名貴化粧品、電風筒、奶粉及洗粉等。全部獎品，是分別由石利洛洋行、太平洋行、高恰行、普強公司、歐家廣有限公司、捷成洋行、美國藥氏藥廠…

大潭道至環翠道一段 柴灣道擴建工程 最後一期將開始

【本報訊】改善柴灣道之最後一期工程，將於本年四月開始，該項計劃之全部工程費爲二百七十萬元，將可疏導來往柴灣之交通。

擴建柴灣道之末期工程，爲將介於大潭道口至環翠道口之一段柴灣道加以擴闊，工程費爲一百二十萬元。

目前該段長約三千呎，闊度只得廿四呎，將來加以擴闊爲一百呎，路中建分界線，一邊爲三線行車，一邊爲雙線行車。

該段擴闊部份之路基經已完成，其餘之工程爲鋪路面、敷設渠道，及在興華新區之前建行人橋。該新區將於一九七二年落成，可居住三萬人。

「柴灣另外三座徙置大廈，可望於今年底完成，可容住客一萬七千名。」…

大陸氣象台預測 今明天氣回暖 一週後再轉冷

【本報訊】農曆「大寒」昨已屆臨，寒潮繼續南湧，使人肌骨夜後，更形凜冽，氣溫升降甚差，較諸前天，尚屬無幾，本港外最低平均氣溫，仍跌至攝氏八二度。午間在風清日麗下，溫度爲百份之五十四，○度。午後至傍晚一段時間，由於陽光燦照下，日落後寒潮稍戢，但在冷鋒未到之前，天冷地凍，持續下去。

天文台昨午後展望：在未來廿四小時內，華南沿海各地區，天色晴朗，大致吹東北偏東風。…

華資廣告業商會獲准註冊將成立

歡迎華資廣告同業參加

【本報訊】由本港各大華資廣告公司東主發起組織的香港華資廣告業商會，現已獲香港政府社團註冊處批准，日內成立。…

中文文摘讀者野火會

艇遊在出海之前應汗意海上安全

海事處有小冊可資參考

精武體育會改選 選出第三屆董事

在美加之友 講學生移民

加　銀行代表

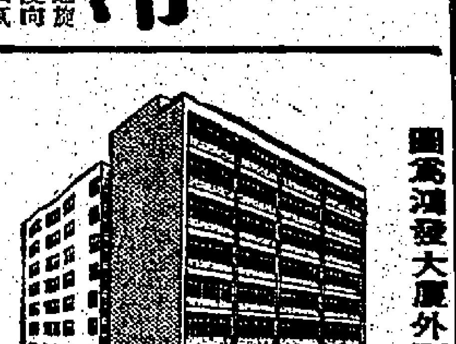
楊福永抵港視察業務

唱片行生意佳

（左）爲民政事務司…

李福永（中）抵港時與接…

慶相逢酒樓 擴充三樓營業



張淦泉再膺選理事長

倫敦歐洲張氏宗親會選出第三屆職員

觀塘鴻發大廈 預售九五優待

美容專家梁佩顏升任杜白莉經理

李眾勝堂 馬百良 安宮牛黃丸 鼻耳咽喉丸

德士蔓 恶瘡惡疾救星

汗寶

戶客小大徵 KEWA-IMPORT BOX 22110 GOTEBORG 22 SWEDEN

寄生虫

唐拾義 哮喘丸 消痰止咳 順氣寬胸

體育

金禧盃決賽第一仗

怡和 今日 大戰 東昇

乙組愉陸先打頭陣

【本報訊】東昇對怡和甲組金禧盃足球決賽第一仗，今日下午三時半，在政府大球場上演，跟着乙組金禧盃決賽第一仗，愉園對陸軍，下午一時三刻開賽，門劵分收三元五角、三元、二元四角及一元二角。前三種門票，今日上午十時至中午十二時在大球場售票處公開預售，下午一時，則全部門票舉行門沽。

金禧盃決賽係以兩場比較合計定勝負的賽事，故第一仗賽和仍須加時比賽。如果兩仗合計得失球數相同，則須要在次仗賽完九十分鐘時加時再賽，再和則由足總另訂日期重賽，以決雌雄。

東昇在金禧盃準決賽第一仗以二比〇勝元朗，第二仗則以二比二打和，兩場合計，東昇以四比二淘汰元朗，獲得決賽權，該隊在兩仗中，均演出良好，第一仗踢得更為出色，惟打法缺乏表現無遺，不過，今日巧遇技術較高之怡和，倘若仍以死纏爛打，以士氣補技術之不足外，恐亦難逃一敗。

怡和在準決賽遭遇星島，第一仗賽和局，第二仗在加時比賽下以二比一險勝，贏得十分辛苦。怡和球員，無論技術，作戰經驗，均勝東昇一籌，就是體格，默契亦較東昇好，正常賽果，怡和應可輕易取勝，但不容否認，東昇後防不錯，中堅梁錦洪不但作戰經驗豐富，且身材高大，怡和前鋒個子不高，遇有高球，梁錦洪便可優先頂去，況且東昇擅踢密集，因此，雖然怡和贏波機會較高，但亦非容易。

東昇由於實力稍遜，今仗不會搶攻，勢必採用密集防禦，以減少失球機會，過去怡和對於密集防禦，未能有效地去應付，而東昇後防又踢得特別狠辣，遇到怡和來說，是相當難打的，本屆怡和有部份球員遇此種踢法，如果東昇今日能夠踢得勇而不亂的話，戰情會拉得很緊，但倘若動作粗野時，比數可能有較大距離。

怡和今仗將仍採四二四式作戰，由於前鋒速度，相信今日開賽即行搶攻，最好能減少蠻纏，多用第一時間傳球入禁區，務使東昇後防在未佈成防禦網之前進攻，倘能以快刀斬亂麻手法先攻進一兩球，則對手陣腳便亂，那時，就可予取予攜了。

[illegible]

怡和東昇陣容

（怡和）

鄭潤如 張耀國 黃振烈 陳鴻平 郭家明 鄭國根 程永健 黎英彬 王照保 葉錦洪 衛佛儉 秦禮文

（東昇）

梁尚華 黃文偉 張子岱 李國強 盧洪滿 劉志霖 郭滿華 胡國雄 曾劍球

南華一失再失

昨又敗于電話

曾先入一球後輸回兩隻

電話踢粗南華傷將纍纍

【本報訊】甲組足球聯賽，昨日有一場在花墟球場上演，由電話對南華，結果電話以二比一勝南華。[illegible]

黃志強先頂入

絆倒陳錫祥未處罰

四庫球迷十分鼓噪

電話突襲

連取兩球

下場十分鐘內

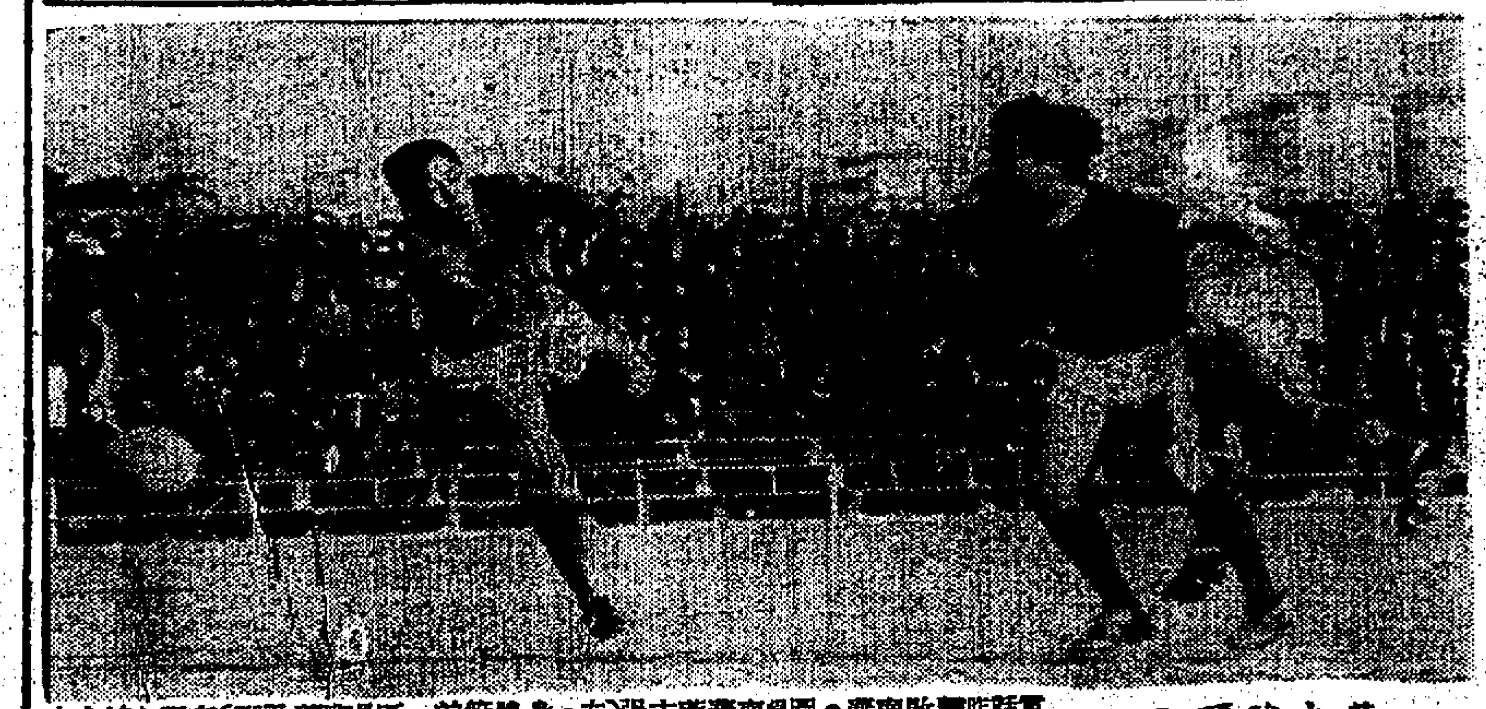
[illegible]

網球十傑評選

於改選後舉行

胡法光表示

【本報訊】「全港網球十傑」評選，照例，是全年公開賽結束後進行，而一九六九年度的公開賽事，先後已結束的，有網球總會主辦之公開草地網球錦標賽，與跟打式及雙打式網球團體聯賽，中游會與網總合辦之公開硬地網球錦標賽，南華會主辦的公開硬地網球錦標賽，與及網總主辦之分齡網球錦標賽等，所以一九六九年度的「全港網球十傑」評選，亦將要展開。據網總主席胡法光表示，網球十傑一定要評選，但可能在週年會員大會（改選職員）之後舉行，而這個大會，將會在下月召開。



黃志強頂入

甲組足球聯賽成績表

（截至元月二十日止）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
怡和	十四	十一	二	一	四九	十六	廿四
星島	十四	八	五	一	廿六	十二	廿一
消防	十四	七	三	四	廿九	十八	十七
元朗	十三	七	二	四	廿八	廿三	十六
九巴	十四	六	四	四	十五	十六	十六
東昇	十二	七	〇	五	廿八	廿三	十四
東方	十三	四	四	五	十七	廿四	十二
電話	十二	五	一	六	廿六	廿三	十一
南華	十三	二	六	五	廿五	廿四	十
警察	十四	四	二	八	廿二	卅三	十
流浪	十四	一	四	九	十五	廿七	六
港會	十三	一	一	十一	十五	五六	三

台盃隊球員集訓

每週將增至七次

澳洲教練因足傷入院

【本報訊】來港上任僅三天之澳洲職業網球教練許乃棟，現因腿部受傷，而送上山頂醫院療治，致昨晚在中游會舉行之香港台維斯盃網球隊集訓無法出席，由本地教練杜瑞來主持。許乃棟腿傷原因未悉，但會長胡法光表示，相信三兩天便無事。[illegible]

參加昨晚練習的球員，計有徐錦翔、林方、黃中、許子石、潘貴、與張仁忠，他們在杜瑞來領導下，作二對一的練習。[illegible]

元朗會歡送

薛文返英

歡迎鄧樂爾

【本報訊】元朗理民府薛文，即將卸任，返英度假，遺缺由鄧樂爾接充。元朗體育會與其理事會，以薛文曾在元朗[illegible]，特定於本月廿九日下[illegible]

迎戰捷隊港聯選出

【本報訊】迎戰捷克隊之香港聯賽選手陣，昨已選出如下：

何容興 鄭潤如 謝國強 張耀國 葉錦洪 陳鴻平 陳錫祥 黃文偉 張子慧 張子岱 黃志強（副選）郭家明、霍柏寧、麥天富、郭滿華、鄭國根。

部份門票

仍然有效

電補賽

【本報訊】足總編定的足球賽秩序，另有調動。（一）本星期六舉行的甲組足球聯賽南華對港會，原定在花墟球場比賽，現因花墟場不能借出，改在南華球場上演，開賽時間仍是下午三時半，預備組一時三刻。（二）港隊審察足球提供賽，定本週六下午三時半，在花墟場舉行。（三）原定本週六在南華場舉行的乙組聯賽，天對加山，宣告改期。（四）原定本週六在南華[illegible]

甲一組籃賽

南華昨晚

擊敗僑聯

【本報訊】籃球聯賽今晚續有三仗在修頓場上演，秩序如下：（女子組）七時，福建對青藍，八時，公民對南華。（男甲二組）九時，自力對小惠青。

青年陸運

舉辦街坊

明德青年中心

明德青年中心，定於下月廿二日，舉行第九屆全港街坊青年田徑運動大會，凡本港青年男女，其年齡不超過三十歲者，均可報名參加，報名地點在彌敦道倫教殿院大廈六樓，該中心總辦事處，或西區街坊福利會內。

播音電視節目

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波段四百六十八公尺。短波三三九四〇千赫，波長七十六·一四公尺。超短波頻：九十四兆赫。

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

商業第一台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

無綫電視

[illegible]

麗的中文電視

[illegible]

交通版

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
西北	三藩市東京	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時三十分
英航	倫敦印度	下午二時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午六時廿分
英航	[illegible]	下午八時五分
國泰	西貢	正午十二時
國泰	東京	下午一時三十五分
國泰	星洲吉隆坡	下午一時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	福岡台北	下午四時三刻
國泰	印尼曼谷	下午二時廿五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅五分
國泰	椰城	下午九時卅五分
國泰	東京台北	午夜十一時五十九分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時廿分
德航	東京	下午八時
德航	西德印度曼谷	下午九時
中航	台北	上午八時三刻
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	西貢	下午二時卅分
中航	曼谷	下午八時三刻
菲航	馬尼剌	上午十一時廿分
日航	東京大阪北台	下午二時
日航	東京	下午一時十分
日航	曼谷	下午二時五分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
日航	印度曼谷	下午四時廿分
日航	東京	下午三時五十分
日航	東京大阪台北	下午九時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時五分
泰航	椰城台北	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午九時一刻
馬航	星加坡	中午十二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
印航	加爾各答曼谷	下午五時五分
印尼	東京	下午二時廿五分
東航	金邊	下午四時四十分
新航	萬象	下午六時卅分
越航	東京大阪台北	下午二時廿五分
東非	東非巴印	下午五時
寮	永珍	下午二時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時一刻
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷印度歐洲	午夜十一時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時三十分
西北	東京三藩市	下午二時十分
環球	沖繩美國	下午五時一刻
環球	曼谷孟買巴黎	下午七時卅分
英航	[illegible]	下午十時一刻
英航	曼谷倫敦	下午九時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	台北福岡	上午八時
國泰	台北東京	下午一時
國泰	椰城	下午二時一刻
國泰	曼谷星洲	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午二時
國泰	馬尼剌	下午五時卅五分
國泰	東京	下午二時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時三刻
中航	西貢	上午九時廿五分
中航	曼谷	下午三時十分
中航	台北大阪東京	下午二時十分
中航	台北	下午七時卅分
德航	曼谷印度西德	下午六時五十分
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	台北大阪東京	下午二時五十分
日航	東京	下午三時三十分
日航	東京	下午四時
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午四時四十分
瑞航	東京	下午二時五十五分
菲航	馬尼剌	中午十二時三刻
馬航	台北東京	下午一時廿分
馬航	星加坡	下午二時五十分
印航	東京	下午五時三刻
泰航	曼谷	上午七時
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷吉隆坡	下午四時十分
印尼	曼谷耶加達	下午三時十分
新航	孟買	下午十時十分
越航	西貢	下午四時卅分
東航	金邊	下午五時四十分
東非	印巴東非	下午十時卅分

截信時間

[illegible]

國泰空姐田雅施

收集遠東「水樣」

今年大阪博覽會，其題旨為「和平、友誼、天下一家」，於那位於博覽會內，一千六百九十四平方公尺，面積卅五公頃深的「太平池」了。太平池內的水，分別來自世界各國的海洋、瀑布、名川大澤，各地本土的水樣紛紛運送大阪，以便三月開幕時，倒入太平池內，讓它們無分彼此地混合，並無排斥，衝突和紛亂，和諧地團結一起，成為一家。太平池水源的募集，由日本筆友會主催，十五萬筆友分別寫信予世界各地，要求當地朋友寄送本國水樣。國泰航空公司間意替太平池收集遠東幾處水樣，在運送往大阪、國泰空姐分別由當地著名水源汲取水樣。「東方之珠」美麗的海港馳名世界，既名香港，海港的水具代表性，國泰空姐田雅施，在皇后碼頭汲取水樣，送往大阪，將在太平池代表香港參加那友好的聚集。

圖：國泰空姐田雅施在皇后碼頭汲取水樣時攝。

澳洲增加香港需飛行班次

[illegible]

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE. MATHESON & CO.,LTD.
"MONTANA" 輪 往：三藩市、羅省及聖地牙哥 元月廿七日到港收貨 廿八日開行
"IDAHO" 輪 二月十三日到港收貨開行
往：溫高華、西雅圖、明菲路及体蘭
"ARIZONA" 輪 元月卅日到港收貨 二月一日開行
"M.M.DANT" 輪 二月十八日到港收貨開行
"OREGON" 輪 二月廿七日到港收貨開行
怡和有限公司船務部啟

美麗願望早日實現

不久以前老李經已希望能夠改善居住環境使一家四口有更安定舒適的家庭所以他便開始在渣打銀行開戶儲蓄時至今日他已有足夠條件準備購買新樓自住業主了願望終於快實現連他自己也不敢相信渣打銀行是本港第一家採用電腦的銀行也是最能幫助客戶實現美麗願望的銀行無論買樓結婚旅行兒女教育等願望只須在渣打銀行開戶儲蓄必能早日實現.

渣打銀行 不斷創新 加强服務

工業地競投遜色的主因

在管制新樓租值與否未決定前，地產界持觀望態度，再加上工業擴展遭遇困難，競投工業用地，遠不如前之熱烈。

【本報訊】前日本港開投三幅工業用地，競投情形，已遠不如過去之熱烈。

雖然，位於九龍新江街一幅工業用地（五千一百六十五平方呎）仍超過底價兩倍半以九十八萬元之價投出，但比較過去超過底價四倍以至五、六倍之價相差很遠。香港仔兩幅工業地更乏人問津，僅以稍過底價不多成交。

此次競投工業用地熱潮銳減，其原因何在？至爲各方所關注。本報記者昨曾就此問題，走訪與地產界關係密切之某銀行巨子，叩詢一切。

據該銀行巨子指出：此次開投工業用地，各方競投情緒，大大減低，其主要原因約有如下兩點：

金續創雙價制低價 鎊紙報縮電鈔市穩

——足金收市價二八六——

股市全面報昇 凱聯交投甚暢

【本報訊】前日股市全面報昇，成交暢旺，尤以凱聯酒店、城市酒店、黃埔船塢、九龍倉、聯紡等一路報升，橡膠信託及電車走勢亦佳，新昌製衣表現不弱，實業概線。凱聯及置地則微升一價位。香港證券交易所昨共成交一千三百九十六萬元，遠東交易所成交二百二十四萬元。經濟昨日各股行情列表如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二五六・〇〇	二五六・〇〇	二五六・〇〇
（英倫發行）	三三〇・〇〇	三三二・〇〇	三三〇・〇〇
東亞銀行	八七・五〇	八八・五〇	八七・〇〇
置地	四一・二五	四一・五〇	四一・二五

（註：股市最高價、最低價，均以香港證券交易所及遠東交易所之最高及最低價爲準。）

供應農曆歲晚銷售 舶來麵粉新貨多到 但台灣產品仍供不應求

【本報訊】供應農曆歲晚銷售的加拿大、美國、澳洲、日本麵粉，連日運到較多，但是台灣麵粉新貨尚少充塲，在大多數麵粉供應充裕的時候，台灣麵粉獨居俏市。

加拿大麵粉，新貨成交暢旺。五十磅庄上檔重根粉每包廿一元至廿二元，成出一千二百包。中檔重根粉每包二十一元至廿元零五毫，成出一千五百包。一百磅庄上檔根白粉每包四十元至四十一元，成出一千包，中檔根白粉每包卅七元五毫至卅八元，成出五百包。

美國及澳洲麵粉，實銷平穩。五十磅庄美國一級白麵粉每包十七元五毫至十八元五毫，成出八百包。五十磅庄澳洲一級白麵粉每包十七元，成出三百包。

日本麵粉，有二千五百包成出。五十磅庄上檔根粉，每包十五元四毫至十五元五毫，成出一千三百包。五十磅庄中檔根白粉每包十二元五毫至十三元，成出七百包。五十磅庄根粉每包十一元至十二元，成出五百包。

台灣麵粉，來途仍疎，昨日運到的五十磅庄紅馬、雙人新貨全部已經預先沽出，花貨亦現；其他牌子未有供應。港產麵粉，上檔貨殊爲暢銷，下檔貨依然呆滯，價格方面，仍無變化。

加瑞德法外滙牌價均告掛高

本港金鈔外幣行情表

民國五十九年一月二十日（星期二）

銀行拆息 企定九厘

米價仍定住 昨成四千包

歲晚廠家提用積極 港紗產銷外弛內緊 原棉價定有利紗廠產銷

美股市淡 萬國機器跌幅更大

斷腸劍 THE TRAIL OF THE BROKEN BLADE

紐約・世界大・麗宮 神女情狂 A CASE OF LOLITA

翡翠 娛樂 國都 永華 真光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲 後天全線獻映 神魂鏡 THE DEVIL'S MIRROR

華樂 今天獻映 旋風劍客
香港 大舞台 最後今天五場 鐵面 走險
手車夫之戀
絕處逢生
旋風劍俠

永華 黑獄雙雄
東城 靈慾春宵
麗斯 百樂門 今天續映 敢死五壯士
中央 殺手
環球 金鎗客
京華 ACADEMY AWARD BEST ACTRESS! BARBRA STREISAND OMAR SHARIF 妙女郎 FUNNY GIRL WILLIAM WYLER

俠盜傳 KILLERS FIVE SHAW SCOPE
今天四場獻映 一刀一劍
奪魂神鎗

啓德遊樂場
全滿 寶島精華歌藝團
金童收妖

蠟梅

山書

花鳥蟲魚

蠟梅原稱黃梅。宋代元祐年間，蘇東坡、黃山谷們，因為黃梅一詞欠妥，遂改稱蠟梅，以迄於今。黃山谷並曰：「蠟梅京洛間有一種，香氣如梅，類女工所成，故名。」

蠟梅雖稱梅，與梅花不同屬。蠟梅其形，對生。多年生落葉灌木，外圍花瓣呈黃蠟色，內層花瓣較短，帶紫色。花落後，結卵形之果實。

令時尚分析蠟梅，計有：「蠟梅，凡三種：以子種出不經接者，臘月開小花而香淡，名「狗蠅梅」；經接而花疏，開時含口者，名「磬口梅」；花密而香濃，色深黃如紫檀，名「檀香梅」，最佳。結實如垂鈴，尖長寸餘，子在其中，香色俱不及檀香梅，有光彩。」

蠟梅與梅花同時開放，香又相類，故古人有時相提並論。如明代朱竹垞賦曰：「蠟梅香，梅之別種，殆亦其姓耶？然而有此命稱，亦梁與聯宋。」不過，自古至今蠟梅的名氣遠不如梅花，試觀古今騷人吟梅的詩詞，難以數計，詠蠟梅者，清幽雅潔，頌揚者至，但蠟梅入詩詞少見。

再說，近世賞梅勝地，如江蘇無錫的梅園和蘇州郊外的鄧尉山，梅樹多至萬株以上，向有「香雪海」的雅號；但兩地蠟梅少見，若非識途老馬，殊難尋覓。

蠟梅不受人重視，看來主要由於蠟梅的顏色太單調，以之與紅白兩色，且有多種姿態的梅花相比，自然遜色許多，並減低其欣賞的價值；其次，蠟梅比梅樹為矮小，且枝條亦不夠稀疏，古今文士賞梅往往兼愛其影，蠟梅欠缺疏影橫斜的意境，不免影響其號召力；再其次，蠟梅雖可用種子、扦插法、嫁接法繁殖，但生長力不如梅花，有時樹苗無端天折，因此其傳種接代有局限性，流傳不廣。於是，風雅人士偏愛梅花，而蠟梅遂為梅花的盛名所掩蓋。

本來，一般花卉如以香氣勝，則其色往往並不艷麗，蠟梅既偕濃香，自然難求色香兩全。

古代風雅人士有以梅花入饌，並用泡蒸茶，藉以吸收梅花的香氣。但蠟梅花有毒，絕不能代替梅花。

抗日戰爭初期，我在四川萬縣居留兩年餘。當地有西山公園，栽種梅樹數百株，其中夾雜數十株蠟梅。入多開時開花，流連樹下，盡情欣賞。當時園中香氣郁烈，大半來自蠟梅；若論花容，花色之美，蠟梅確不及梅花。因此覺得蠟梅如欲與梅花競艷，惟有栽種一起，開花後各展其所長，則愛花人士欲品評其孰優孰劣，殊難下一定論。

省港澳百年人事

從事反清革命工作 謝纘泰製飛艇

著有「中華民國革命秘史」

一段有關發明飛機的故事。外國人勝了在實際上的手法，因此，在被米國飛機史上，知道了一段發明故事。實際上，是與香港一位備胞大有關係。揭開頭，且説在一七八一年時，法國人麥士烈開始製造飛機，但他沒有製造成功……

半靜寂地帶

丹尼

一個舖檔面的工人，每日可得工資三十元，如關四小時夜工，又可多得三十元。推呢每日亦二十八元。

現在是「斯文掃地」世紀。證明毛筆、鋼筆、紙簿、原子筆的人，真可以說是「誤盡蒼生」。

× × ×

尖沙咀一連七家店舖被竊，七家的收銀機存下的銀紙，全被掃清。真叫做「地毯式搜刮」。

× × ×

各區警官，向居民提供防盜辦法。其實所有被盜的住宅，都早已實行了防盜五法，可惜盜賊還有第六、七、八法耳。

× × ×

越共為了補充兵源，由九歲至十五歲兒童，均要入伍加入游擊隊。

這些孩子們，玩着大人的「玩具」，雖然會感到新鮮，但也太可憐了。

張瑞璣詠洪憲詩（下）

十二、鮑魚飯罷獨歌歔，一卷兵書握妙機，要令孟獲膺天威，宋詩真人還地遠……

……

此為最上選，今日讀之，猶能想見張瑞璣為人。

洪憲本末

七十年代的科學

雲烟小記

柳黃

現代科學日新月異，七十年代之中，科學成就的進展，可能在「快」字有更大的創造。……

日本的單軌快速火車，舉世聞名，從東京至羽田機場的單軌火車，長凡八英里，僅需十五分鐘。此外，東京與大阪間的快速火車，每小時的速度達一百英里。……

在醫學方面，六十年代最大的成就，是人的心與腎的移植，但醫學界認為這祇是「起步」，在七十年代之中，將有更驚人的新成就。……

七十年代中，工程人員可能計劃……

坤伶風月譚

悲盦

第四回 達要下當頭孫拿退情 租妻接代弄瓦繼添丁

不過孫水占要對珍施銀花做終室的時候，他還不是個做十個子女的爹爹身份，祇有是個一男一女的爸爸資格。……

孫水占說到這裡，略為頓了一頓……

國泰劇秋

不是第一

百達

北風冷，南風暖。……世界上最冷的風，要算阿爾卑斯山的「波拉風」了。……

東城·樂宮 後天盛大獻映

伊士曼七彩 THE LIMBO LINE

煞星橫掃地獄門

格力史 提芬 潔蒂 瑪拉 主演

國華·國寶

今天聯映 一只天映

春色留痕

綠魔子 佐藤慶 主演

家有賢妻

李琳琳 陳浩 梁醒波 王珠

東方 不日

羅馬之戀

3 COINS IN THE FOUNTAIN

雪嶺劍女

武林珍家麒

東城·樂宮·聯邦

毒蛇婦人 保羅貝克

江湖三妙賊

煞星橫掃地獄門

新華·豪華

今天四場大獻映

盲俠一刀八命 勝新太郎

京都·大華·金冠

最後今天

風流大國手

奪魄神槍

東金瓶梅

東方·凱聲

豪華·快將

利舞臺·海運

今天三場 齊瓦哥醫生

今天三場 大車賽

皇后·文華·國華

最後今天

獨眼龍 雙槍四虎

春色留痕

樂聲·新聲

第九天今天四場

金瓶梅

麗聲·京華·皇宮

狂滿第三週

佐治拉辛比

臨陣退縮

紐約·大世界·麗宮

神女情燄

A CASE OF LOLITA

九龍首輪影院聯合廣告

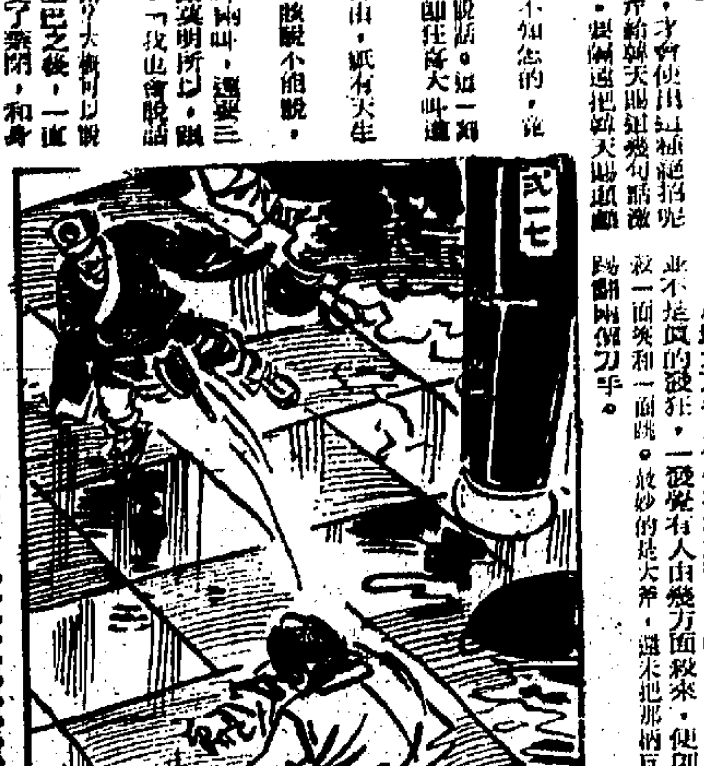
市聲

野花

飄香劍

武俠小說

第八四：雙斧鬭開玄秘洞 一九消魂玉梅香



一晌貪歡

上湯文武

文牧師

特務機關謀用人對自己有危險

王漁洋與趙秋谷

楓林晚

遙遠的愛

滿君夢

第廿九回

中西日人士鳴謝余志文日本針灸氣功治療院

介紹余志文針灸氣功適應症

神經衰弱 口鼻喎斜 小兒脚軟 關節腫痛 腸胃胸痛
失眠心跳 喉疾痰症 呼喘咳嗽 婦女疾病 跌打傷症
腦脹頭暈 半身無力 皮膚毒癖 四肢痺痛 肩背腰痛
血氣衰萎 風濕骨痛 鼻行蟻走 鼻炎瘡科 殘頑癌症

贈醫貧病時間：每天下午五時至六時（門診照常）

本院地方達四千餘尺 分設男女治療手術室 增置活動診床數十張 附設美國熱波健身椅 日本電療現代化設備 治療奇難症國際揚名

余志文練功 氣功變勢圖

MARINO A. HENSON鳴謝

MONIKA PACKER鳴謝

日本高川正弘鳴謝

日本根東惠子鳴謝

栗好鳴謝

西人失眠風濕脚患

西婦腰痛腦脹哮喘

日本人跌打風濕症

日本少女小兒脚軟

愈我體弱風濕骨痛

提防不恥之徒 假冒影射

本院歷向不設分診院，亦無兒女在外開業，茲發現有上廣告及報刊廣告，藉御×××日本電療針灸院，內文實屬影射本院，更不恥者，竟冒是余志文之授男授女授徒，意圖魚目混珠，存心不軌，欺騙無知，因此謹希各界注意，提防假冒影射，以免受愚，並警告不恥之徒，今後再敢盜用本院余志文名義招搖，定必依法追究，此啟。

余志文日本針灸氣功治療院

△院址▽（即恒生銀行及近英皇兒童百貨公司右側）

九龍旺角彌敦道六八七號至六八九號嘉禾大廈一樓

（請由嘉禾大廈正門入內上一樓即由山打公司入）

院長室電話：九四四〇四三 掛號處電話：九四一弍一〇 九四九六五九

（診症時間）上午十時至12時 下午二時至六時 夜診三時至五時 星期日照常應診（出診特約）

陳珊山跌打

教授力劇課目

歐威廉

專科老中醫師 有史以來最成功之白蝕專家

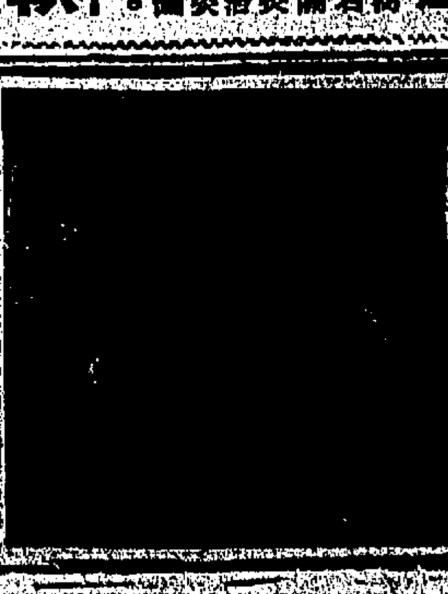
孤寡貧困無享孩童 優待

緊要啟事 敬請注意

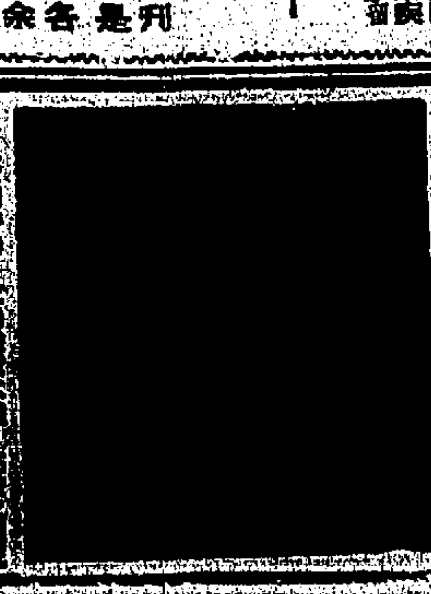
本人經已回港，即日起照常親自候診，此啟。

▲星期假日照常應診

白蝕 即白癜風



鵝掌瘋



歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅一年

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近利舞臺戲院

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天 二元 三天 六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡欲刊登徵婚、徵友、徵聘、尋人、遺失等廣告，須攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

- (一)中環新聞大廈利源東街八號地下 電話：二三一五四九五・二三二二三八
- (二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七・七三〇七〇八
- (三)彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一號生記租務處
- (四)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
- (五)油麻地上海街三一九號老實公司
- (六)九龍城衙前圍道生生舍行（太子道四二二號）
- (七)青山道生生舍行（青山道三二六號）
- (八)深水埗北河街生生舍行分行（長沙灣道三二一號）
- (九)荃灣生生舍行（眾安街六三一至六三三號）
- (十)大埔墟生生舍行（大埔道四十號）
- (十一)觀塘生生舍行（裕民坊七號）
- (十二)元朗生生舍行（青山道九十九至一〇一號）
- (十三)荃灣生生舍行（青山道分行）
- (十四)紅磡生生舍行（大成街一號）

租售

灣仔地 吉舖出租

士瓜灣 高尚樓位 屢樓出售 接洽處：中環怡和大廈145 辦室電話：230588

唐樓出售

闊大二樓

旺舖招租

新樓招租

寫字樓租

住宅廠房

宿舍工廠

元朗樓售

平租

寫字樓招租

頂讓

學校急讓

木屋出讓

名犬出讓

牙機椅讓

木屋廉讓

酒莊士多

士多急讓

旺舖頂讓

聘請

龍子行 聘請職員

喜慶派對

不加租

潤舖出租

加拿大美國升學移民

大公司聘請會計員

中華業業，懂會計原理，熟識打字及珠算籌合，有工作經驗及LCC証書者優先錄用。

誠聘職員

聘女教師

聘請教師

徵聘教員

誠聘職員

厚俑招請

美國加拿大移民就業升學
泰星馬台灣日本簽證機票

九龍彌敦道593號旺角廖創興銀行大廈601室六樓
歐亞非公司（電梯按6字）電話K844790 K880213

下列各號信箱請有信存在本報廣告部請攜帶廣告收據到本報領取，或中環利源東街八號地下本報中環辦事處領取。

仔 濟
790 880 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 895 897

徵求

新區舖位

徵租後座

粵男徵婚

誠徵舖位

市民秘書

經驗補習

專門報稅

上門補習

帳稅

待聘

褓姆校工

請簿記員

請女職員

聘工讀生

聘女教師

時裝招請

遺失

遺失啟事

聲明

遺失

誠徵女友

女友

商業

雪櫃噴油

油影印

盧普天君

尋訪

尋人啓事

聲明

章田豐

金帛楠

電視

西德電視

電視修理

昌記設計

萬能角鋼

星架坡快証

越南印尼

高價收購

修理買賣字機打

公模製造

旅遊簽證

買賣修理打字計數機收銀機

嘜啡總滙 零沽批發
特價嘜啡每磅$11
麒麟貿易有限公司
九龍彌敦道南文蓮樓十五號地下（近佐敦道碼頭）

金漆皮鋼綫

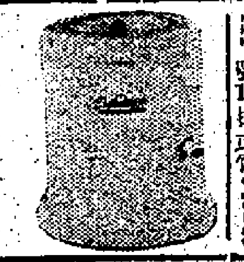
310高度絕緣油

洞中子

送禮自用

急鈕鷄眼

德國寶龍牌電動離心乾衣機
BLOMBERG SPIN DRYER
容量特大每次可乾衣服布料18磅
乾衣快速 經濟省電 保證耐用
分期付款每月僅付$60元歡迎參觀
總代理永勝商行有限公司



年宵羽毛花

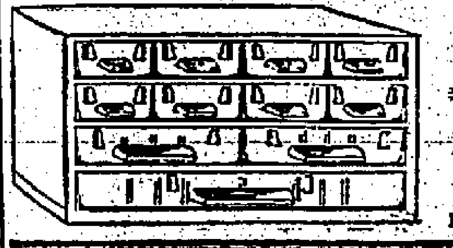
雪櫃噴油

絲印電金

簽証機票 最快 最平

航通旅行社

電視修理



新到零件箱

總代理：天一電業有限公司

湖南臘肉

專改西裝

追債

年宵膠花

七彩揮春

雪櫃噴油

桃花出售

雪櫃噴油

百葉窗簾

時裝針織

美國加拿大 四小時內

超羣裝飾

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九 逢人話好
曾經試過 讚不停口

總行：上海街四百八十號 電話：八五〇八八八 分行：上海街三一二號 電話：八一五一四三三 深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二 分行青山道（近蘇屋村）街卅三至卅五號 電話：八七一一二四七

招生

除舊油新

國際工商

打字英文會話 日夜新班 日文法文 國語商科

香港商科語言書院

英文專修班・中英會計班・俄文 裁剪全科・中文應用文・拉丁文 數理化專修・英文速記・廣告畫 成本會計・香港稅例・商業法

燒烤示範

德信烹飪

寄宿托兒

小學幼稚園寄宿

小提琴 鋼琴

學

學車 九折

補習

60元寄宿

獅子吼拳

侍應訓練

美容究研

必文速記

天主教學校招寄宿

香港工科學院 航海三副科 航海報務科

教授英人

英語會話

托兒

招寄宿生

攝影全科

哥林比亞工程學校

隆新 廿元搬屋

立榮搬屋公司 廿五元

好運搬屋公司 650029 779040 三十元

合誠搬屋 九887371 港764020 廿五元

大勝公司搬屋

福來搬屋公司 H708973・K672608 信譽頂好 工作穩妥 大小歡迎

中聯搬屋公司 H-717922・710725 K-672608・667301

興隆公司搬屋 九672704 港444566

安全搬屋公司 九675872・672704 港444566

啟事

退股聲明

承讓聲明

領金

九龍友聯公司

買屋聲明

僑港番禺同鄉會通告

女醫李慧賢

痔

男性整形治療所

風濕

喘咳

胃

謝金石

男性寶

男人虛弱

尿

聶高元

回力丸

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥為登刊也。
工商日報啟

茲函附港幣 拾 元，請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
啓 一九 年 月 日
請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄郵票支票則將「郵票」二字刪去。
每段不超過「大字四個」「細字卅四個」，每天二元三天六元，每單位不得超過四段

許鐵波

血癬丸

腸胃丸

百年老牌大佛

尿道炎

美德美容所

尿病

外皮

黃東修

痔

鼻

尿病

外皮

朱約翰

竹林氏

胃

漏痔

黃華溫

尿病 外皮

耳鼻喉

謝照光專科

尿病